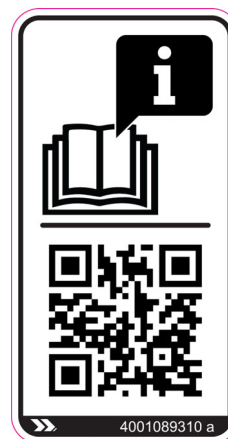


Per consultare online e scaricare i manuali delle vostre macchine HAULOTTE®, andate su :
<https://www.e.technical-information.com>
o scansionare il codice QR qui sotto :



QUICK UP 8 - 9 - 11 - 12 - 14

Manuale d'Uso

Quick Up 8 - 9 - 11 - 12 - 14



A

INTRODUZIONE

- 1 - Responsabilità dell'utilizzatore 8**
 - 1.1- Responsabilità del proprietario 8
 - 1.2- Responsabilità del datore di lavoro 8
 - 1.3- Responsabilità del formatore 8
 - 1.4- Responsabilità dell'operatore 9
- 2 - Sicurezza a bordo 10**
 - 2.1- Istruzioni di sicurezza 10
 - 2.1.1- Rischi da errato utilizzo 10
 - 2.1.2- Rischio di caduta 11
 - 2.1.3- Rischio di capovolgimento / ribaltamento 12
 - 2.1.4- Pericolo di folgorazione 13
 - 2.1.5- Rischio di incendio / esplosione 14
 - 2.1.6- Rischio di collisione / schiacciamento 14
 - 2.1.7- Rischio di movimenti involontari 15
- 3 - Richieste di informazioni relative alla sicurezza 16**
- 4 - Notifica di incidente 16**
- 5 - Conformità 17**
 - 5.1- Modifiche del prodotto 17
 - 5.1.1- Predisposizione campagne per la sicurezza costruttore 17
 - 5.2- Specifiche del prodotto 17
 - 5.3- Comunicazione del trasferimento di proprietà 18
 - 5.4- Dichiarazione di conformità 18

B

FAMILIARIZZAZIONE

- 1 - Norme generali di sicurezza 19**
 - 1.1- Uso di destinazione 19
 - 1.2- "Contenuto" delle etichette 20
 - 1.3- Simboli e colori 21
 - 1.4- Livello di rischio 21
 - 1.5- Legenda dei simboli e definizioni 22
- 2 - Descrizione dei modelli 23**
- 3 - Componenti principali della macchina 24**
 - 3.1- Panoramica 24
 - 3.2- Postazione bassa 26
 - 3.2.1- Panoramica 26
 - 3.3- Postazione alta 27
 - 3.3.1- Panoramica 27
- 4 - Specifiche prestazionali 28**
 - 4.1- Caratteristiche tecniche 28
 - 4.2- Diagramma di lavoro 30
- 5 - Posizione di etichette e indicazioni 33**

INDICE



C

VERIFICA PRIMA DELL'USO

1 - Suggerimenti	37
2 - Valutazione dell'area di lavoro	37
3 - Ispezione e test funzionale	38
3.1- Ispezione giornaliera	38
4 - Controlli funzionali di sicurezza	42
4.1- Verifica pulsante d'arresto d'emergenza	42
4.2- Attivazione dei comandi	43
4.3- Livello indicatore pendenza	43

D

ISTRUZIONI D'USO

1 - Uso	45
1.1- Introduzione	45
1.2- Azionamento dalla console di comando in postazione bassa	45
1.3- Azionamento dalla console di comando della piattaforma	45
2 - Console di comando in postazione bassa (al suolo)	46
2.1- Comandi e indicatori	46
3 - Postazione di comando alta	47
3.1- Comandi e indicatori	47
4 - Procedure di salvataggio e emergenza	48
4.1- Per soccorrere l'operatore sulla piattaforma	48
4.2- Discesa manuale della piattaforma azionata dalla console in postazione bassa	48
4.3- Discesa di emergenza	48
5 - Trasporto	49
5.1- Posizione di trasporto	49
5.2- Carico	49
5.3- Scaricamento alla prima consegna	50
5.4- Tasca stabilizzatore QU12	51
5.5- Supporto posteriore QU14DC	51
5.6- Stoccaggio	52
5.7- Sollevamento	52
6 - Olio idraulico	53



E**SPECIFICHE GENERALI**

1 - Dimensioni della macchina	55
2 - Pesì dei componenti principali	56
3 - Acustica e vibrazioni	57
4 - Opzioni	58
4.1- Indicatore posizione laser	58
4.2- Contatore	58
4.3- Macchina con alimentazione elettrica duale	59
4.3.1- Procedura di carica	59
4.3.2- Procedura operativa normale	59

F**MANUTENZIONE**

1 - Generale	61
2 - Calendario di manutenzione	62
3 - Programma di ispezione	63
3.1- Programma generale	63
3.2- Ispezione giornaliera	63
3.3- Ispezione periodica	64
3.4- Ispezione rafforzata	64
3.5- Ispezione generale	64
4 - Riparazioni e regolazioni	65

G**ALTRE INFORMAZIONI**

1 - Condizioni della garanzia	67
2 - Per le macchine destinate al mercato statunitense	67
2.1- Avviso per la California	68

H**REGISTRO INTERVENTI**

1 - Registro Interventi	69
--	-----------

INDICE



A- Introduzione

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci scegliendo d'acquistare una macchina QUICK UP.

La piattaforma di lavoro aerea è un dispositivo per il sollevamento delle persone progettato e fabbricato per portare gli operatori, i loro attrezzi e i materiali a quote di lavoro sopraelevate temporanee. Qualunque altro tipo di utilizzo o di alterazione o di modifica alla piattaforma di lavoro aerea deve essere approvata da HAULOTTE®.

Questo manuale è parte integrante e permanente della macchina e va conservato nello spazio apposito previsto sulla piattaforma di lavoro aerea.

La sicurezza di utilizzo di questo prodotto può essere assicurata solo dal rispetto delle istruzioni d'uso riportate nel manuale.. Per garantire un utilizzo sicuro e appropriato della piattaforma di lavoro aerea, si raccomanda espressamente di affidarne uso e manutenzione solo a personale autorizzato e adeguatamente formato..

Richiamiamo la Sua attenzione su 2 punti fondamentali :

- Rispettare le istruzioni di sicurezza.
- Utilizzare il prodotto rispettandone i limiti prestazionali specificati/pubblicati.

Riguardo alla denominazione dei nostri materiali, teniamo a sottolineare che quest'ultima ha un carattere commerciale, che non deve essere confuso con le caratteristiche tecniche. Le tabelle delle caratteristiche tecniche sono le uniche a consentire lo studio dell'idoneità del materiale all'uso previsto.

Questo manuale d'uso si riferisce specificamente ai prodotti HAULOTTE® elencati sulla copertina del manuale stesso.



Lingua e versione originale :

Tutti i manuali in lingua inglese o francese sono manuali originali. Tutti i manuali in altre lingue sono traduzioni dei manuali originali.

Il manuale d'uso non sostituisce la formazione di base obbligatoria per gli operatori. HAULOTTE® ha redatto questo manuale come ausilio per un uso efficiente e sicuro dei prodotti descritti nel manuale stesso.

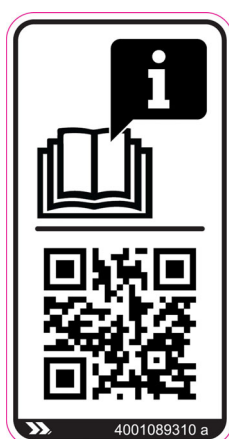
Il manuale deve essere sempre disponibile per gli operatori e conservato in condizioni tali da consentirne la consultazione. È possibile richiedere copie supplementari a HAULOTTE Services®.

Lavorate in sicurezza e tranquillità con HAULOTTE® !

Per consultare online e scaricare i manuali delle vostre macchine HAULOTTE®, andate su :

<https://www.e.technical-information.com>

o scansionare il codice QR qui sotto :



A- Introduzione

1 - Responsabilità dell'utilizzatore

1.1 - RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO

Il proprietario (o il noleggiatore) è tenuto a :

- Informare gli operatori delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- Attenersi alla legislazione locale in vigore inerente all'utilizzo della macchina.
- Sostituire i manuali e le etichette mancanti o illeggibili. È possibile richiedere copie supplementari a HAULOTTE Services®.
- Definire un programma di manutenzione preventiva conforme alle indicazioni del fabbricante e che tenga conto dell'ambiente e della severità di utilizzo della macchina.
- Eseguire ispezioni periodiche conformemente alle indicazioni di HAULOTTE® e alle normative locali.

I malfunzionamenti e i problemi identificati nel corso delle ispezioni devono essere risolti prima di riportare la piattaforma aerea in servizio.

1.2 - RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO

Il dipendente è tenuto a :

- Autorizzare l'operatore a impiegare la macchina.
- Informare e familiarizzare l'operatore con le normative vigenti.
- Impedire l'utilizzo della macchina a chiunque sia :
 - Sotto effetto di droghe, alcol, ecc
 - Soggetto a crisi, perdita di controllo motorio, vertigini, ecc

1.3 - RESPONSABILITÀ DEL FORMATORE

Il formatore incaricato d'addestrare gli operatori deve essere in possesso di adeguata qualifica. Finché l'allievo non è in grado di condurre e utilizzare la macchina in totale sicurezza, l'addestramento deve essere tenuto in zona libera da qualunque ostacolo.

A- Introduzione

1.4 - RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE

L'operatore è tenuto a :

- Leggere e comprendere i contenuti di questo manuale e familiarizzarsi con le etichette affisse sulla macchina.
- Ispezionare la macchina prima di utilizzarla conformemente alle indicazioni di HAULOTTE®.
- Informare il proprietario (o noleggiatore) nel caso in cui il manuale o anche una sola delle etichette risultassero mancanti.
- Notificare qualunque eventuale malfunzionamento della macchina.

L'operatore deve verificare che il proprietario abbia eseguito le ispezioni periodiche e che sia possibile utilizzare la macchina per gli usi previsti dal fabbricante.

Le macchine HAULOTTE® possono essere usate solo da operatori autorizzati e qualificati.

Gli operatori devono avere familiarità e piena comprensione dei comandi di emergenza ed essere in grado di azionare la macchina in caso di emergenza.

L'operatore è tenuto a interrompere l'uso della macchina in caso di malfunzionamenti o problemi di sicurezza sulla macchina o nell'area di lavoro e a comunicare immediatamente il problema al supervisore.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A- Introduzione

2 - Sicurezza a bordo

2.1 - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1.1 - Rischi da errato utilizzo

- Non utilizzare la macchina per nessun altro scopo che non sia quello di sollevare gli operatori, i loro attrezzi e i materiali portandoli a quote di lavoro sopraelevate temporanee.
- Non utilizzare la macchina come gru, sollevatore di materiali o elevatore. Utilizzare la macchina solo per lo scopo di destinazione.
- Non agganciare carichi sporgenti durante il sollevamento e la discesa del cestello.
- Non agganciare freccia o cestello a nessuna struttura adiacente fissa o mobile.
- Non utilizzare/azionare la macchina stando da soli. Il supervisore diretto o altro personale deve essere presente in loco per aiutare in caso di emergenza.
- Non utilizzare la macchina se questa è difettosa o mostra scarsa manutenzione. Rimuovere dal servizio la macchina difettosa o danneggiata.
- Non salire sulle coperture dei vani della macchina.
- Non provare a spostare la macchina quando la piattaforma è carica oppure sollevata.
- Non azionare la macchina in condizioni di scarsa illuminazione.
- Non utilizzare la macchina se sotto l'influenza di alcol o droghe.
- Non sostituire elementi critici per la stabilità della macchina con altri elementi di peso o specifiche differenti.
- Non sostituire i pneumatici forniti di fabbrica con altri di specifiche o capacità di carico/resistenza (Play Rating) differente.
- Non alterare o disabilitare i componenti della macchina che possono influenzarne in qualunque modo sicurezza e stabilità.
- Non disabilitare i dispositivi di sicurezza.



A- Introduzione

2.1.2 - Rischio di caduta

Per salire o scendere dal cestello :

- La macchina deve essere completamente a riposo.
- Porsi di fronte alla macchina per salire sul cestello attraverso il cancello di accesso.
- Mantenere 3 punti di contatto (entrambe le mani e un piede) sui gradini e sul corrimano.
- Tenere le dita lontano dagli elementi mobili in prossimità del portello di accesso.



Prima di iniziare a utilizzare la piattaforma :

- Verificare che i corrimano siano correttamente installati e in sicurezza.
- Assicurarsi che il portello o la barra scorrevole siano in posizione di blocco.
- Se si utilizza una macchina dotata di cancelletto, verificare che quest'ultimo si chiuda autonomamente e che sia possibile bloccarlo e sbloccarlo.
- Rimuovere olio e grasso da gradini, piano di calpestio, parapetto e corrimano.
- Pulire il pianale della piattaforma (assenza di detriti).



Una volta saliti sulla piattaforma :

- La macchina è dotata di punto di ancoraggio per cintura di sicurezza, se ne è richiesto l'uso.
- L'uso corretto dell'imbracatura richiede che il cordino sia agganciato al punto di ancoraggio indicato dalle etichette. Individuare quest'etichetta sulla piattaforma.
- Mantenersi saldamente sui corrimano.
- Tenere sempre i piedi fermamente posati sul piano di calpestio.
- Non sedersi mai, tenersi in piedi o montare sulla ringhiera del cestello.
- Non appoggiarsi al portello o alla barra scorrevole.
- Non sporgersi dalla ringhiera e non salirci sopra. Lavorare solo all'interno dell'area della piattaforma delimitata dalla ringhiera.
- Non scendere dalla piattaforma fino a quando questa non è completamente in posizione di riposo.
- Non utilizzare i corrimano come mezzo di accesso per salire o scendere dalla piattaforma.



A- Introduzione

2.1.3 - Rischio di capovolgimento / ribaltamento

Prima di posizionare e azionare la macchina :

- Verificare che la superficie di appoggio sia in grado di sostenere il peso della macchina più la sua capacità nominale di carico.
- Verificare che gli stabilizzatori siano saldamente poggiati al suolo.
- Non superare il carico massimo e il numero massimo di persone consentiti sulla piattaforma
- Non aumentare l'altezza operativa (mediante estensioni, scale, ecc.).
- Non collocare scale o ponteggi sulla piattaforma o adagiati alla macchina.
- Distribuire uniformemente il carico sul piano di calpestio della piattaforma.
- Non utilizzare la macchina in presenza di vento eccessivo.
- Non ampliare l'area della superficie della macchina esposta al vento. Questo vuol dire non aggiungere pannelli, reti e striscioni. Prestare attenzione quando si lavora con materiali caratterizzati da una grande superficie esposta. Questa aumenta la pressione esercitata dal vento sulla macchina.
- Non posizionare la piattaforma di lavoro aerea su una superficie con inclinazione superiore a quella permessa dal sensore di pendenza.
- Non azionare la piattaforma se l'indicatore di livello mostra che la macchina non è a livello. La macchina è progettata per essere elevata solo se il telaio è a livello.
- Non sostituire componenti critici per la stabilità con componenti di peso o specifiche differenti.
- Non utilizzare la macchina con materiali o oggetti sporgenti dai corrimano o dalla struttura estensibile.
- Non eccedere la forza laterale massima consentita indicata nella tabella delle caratteristiche/ specifiche.
- Non utilizzare la macchina come sostegno a strutture esterne.



A- Introduzione

2.1.4 - Pericolo di folgorazione

La macchina non è isolata elettricamente e non fornisce protezione dal contatto o prossimità con conduttori elettricamente carichi.

Collocare l'elevatore sempre a distanza di sicurezza da conduttori elettricamente carichi e assicurarsi che tutte le parti della macchina siano a distanza di sicurezza.

Rispettare le normative locali e le distanze minime di sicurezza.

Distanze minime di sicurezza

Tensione elettrica	Distanza minima di sicurezza	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evitare il contatto	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

NOTA : UTILIZZARE QUESTA TABELLA A MENO CHE LE NORMATIVE LOCALI NON INDICHINO DIVERSAMENTE.

- Non azionare la macchina in prossimità di linee elettriche attraversate da corrente, considerare il movimento della macchina e l'oscillazione delle linee elettriche, in particolare se in presenza di vento.
- Non azionare la macchina in presenza di fulmini, temporali, neve, ghiaccio o qualunque altra condizione meteorologica che possa compromettere la sicurezza dell'operatore.
- Non utilizzare la macchina come massa per la saldatura.
- Non eseguire saldature sulla macchina senza prima aver scollegato i terminali della batteria.
- Scollegare sempre il cavo di massa per primo.
- La macchina non deve essere azionata a ricarica delle batterie in corso.

Tenersi lontani dalla macchina se questa entra in contatto con linee elettriche attraversate da corrente. Il personale al suolo o sulla piattaforma non deve toccare o azionare la macchina fino a quando l'alimentazione delle linee elettriche non viene interrotta.



A- Introduzione

2.1.5 - Rischio di incendio / esplosione

Indossare sempre indumenti e occhiali di protezione quando si lavora con batterie e sistemi o fonti di alimentazione.

NOTA : L'ACIDO SI NEUTRALIZZA CON BICARBONATO DI SODIO E ACQUA.

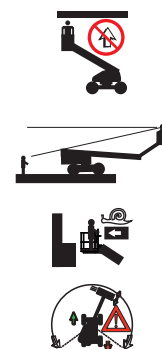
- Non azionare o salire sulla macchina in presenza di ambiente / atmosfera infiammabile o esplosiva.
- Non toccare componenti caldi.
- Non mettere a contatto i poli della batteria mediante utensile.
- Non manipolare la batteria vicino a scintille, fiamme, tabacco incandescente (emissione di gas).



2.1.6 - Rischio di collisione / schiacciamento

Una volta saliti sulla piattaforma :

- Verificare che l'area di lavoro offra sufficiente spazio libero verso l'alto, sui lati e al di sotto della piattaforma per consentire l'elevazione e la discesa della piattaforma.
- Durante il movimento, mantenere il corpo sempre completamente all'interno della piattaforma. Mantenersi ai corrimano sul lato opposto a quello delle strutture circostanti. Prestare attenzione a evitare di intrappolare le mani mentre ci si sorregge ai corrimano.
- Verificare l'assenza di ostacoli (strutture) nella zona di lavoro.
- Isolare sempre l'area attorno alla base della macchina durante il suo utilizzo per mantenere personale e altre attrezzature a distanza.
- Diffidare il personale dal lavorare, stare fermi o camminare al di sotto della piattaforma sollevata.
- Mantenersi saldamente sui corrimano.
- Evitare di urtare ostacoli fissi o mobili (altra macchina).
- La presenza di altre macchine (gru, piattaforme aeree, ecc.) operanti nella stessa area di lavoro aumenta i rischi di collisione o schiacciamento. Restringere l'utilizzo della altre macchine in movimento all'interno dell'area di lavoro della piattaforma aerea.



A- Introduzione

2.1.7 - Rischio di movimenti involontari

Non usare la macchina se danneggiata o non correttamente funzionante.

Rispettare sempre le seguenti indicazioni :

- Mantenersi a distanza dalle linee dell'alta tensione.
- Mantenersi a distanza da generatori, radar, campi elettromagnetici.
- Mai esporre le batterie o i componenti elettrici all'acqua (acqua di lavaggio ad altra pressione, pioggia).

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A- Introduzione

3 - Richieste di informazioni relative alla sicurezza

Richieste di informazioni relative a specifiche/criteri progettuali di sicurezza del prodotto, conformità generale e sicurezza complessiva della macchina devono essere indirizzate al dipartimento HAULOTTE® PRODUCT SAFETY.

Le richieste devono essere sempre corredate delle necessarie informazioni come nome del contatto, numero di telefono, indirizzo, email, oltre che al modello e al numero di serie della macchina.

Il dipartimento sicurezza dei prodotti di HAULOTTE® valuterà ogni richiesta e fornirà una risposta per iscritto.

4 - Notifica di incidente

Informare immediatamente HAULOTTE® se un prodotto HAULOTTE® è coinvolto in un incidente che provoca vittime o lesioni personali o danni gravi alle proprietà materiali.

HAULOTTE Group - Dipartimento Sicurezza dei Prodotti EUROPA	HAULOTTE Group - Dipartimento Sicurezza dei Prodotti Australia, India e Asia	HAULOTTE Group - Dipartimento Sicurezza dei Prodotti Nord e Sud America
Indirizzo : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France	Indirizzo : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore	Indirizzo : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Tel. : +33 (0)4 77 29 24 24	Tel. : +65 6546 0123	Tel. : +1 757 689 2146
Email : productsafety.europe@haulotte.com	Email : productsafety.apac@haulotte.com	Email : productsafety.americas@haulotte.com

Accesso al sito : www.haulotte.com



A - Introduzione

5 - Conformità

5.1 - MODIFICHE DEL PRODOTTO

È formalmente vietato modificare i prodotti HAULOTTE®. Eventuali modifiche alle macchine Haulotte violano le caratteristiche tecniche, la legislazione locale e gli standard industriali di riferimento.

Le eventuali richieste di modifica devono essere inviate per iscritto (tramite l'apposito modulo) e approvate dal costruttore.

Non esitate a contattare HAULOTTE Services® per qualunque domanda relativa ai bollettini pubblicati o alle norme di riferimento.

5.1.1 - Predisposizione campagne per la sicurezza costruttore

È obbligatorio mettere in atto le campagne per la sicurezza predisposte dal costruttore. Tutte le campagne sono accessibili sul nostro sito.

Accesso al sito : www.haulotte.com



Non immettere mai sul mercato una macchina senza avere prima completato tutte le campagne per la sicurezza.

5.2 - SPECIFICHE DEL PRODOTTO

I dati tecnici contenuti nel presente manuale non implicano responsabilità da parte di HAULOTTE®. HAULOTTE® segue una politica di miglioramento continuo dei suoi prodotti commerciali. In forza di questa politica, l'Azienda si riserva il diritto di modificare le specifiche e caratteristiche tecniche dei suoi prodotti senza doverne dare preavviso.

Determinate opzioni possono modificare le caratteristiche operative della macchina e i requisiti di sicurezza associati. Se la macchina è stata originariamente consegnata con opzioni già installate, la sostituzione di un componente di sicurezza associato con una particolare opzione non richiede particolari precauzioni oltre a quelle associate all'installazione stessa (test statico).

In caso contrario è imperativo seguire le raccomandazioni del costruttore di seguito riportate :

- Affidare l'installazione esclusivamente a personale autorizzato HAULOTTE®.
- Aggiornare la targhetta costruttore.
- Affidare l'esecuzione delle prove di stabilità a un organismo certificato.
- Verificare che le etichette siano aggiornate.

A- Introduzione

5.3 - COMUNICAZIONE DEL TRASFERIMENTO DI PROPRIETÀ

È importante e necessario mantenere HAULOTTE Services® sempre aggiornata sulle variazioni di titolarità della proprietà della macchina. Questo consentirà a HAULOTTE® di fornire il necessario supporto per il prodotto. In caso di vendita o trasferimento della proprietà di una macchina, è Sua responsabilità darne comunicazione a HAULOTTE Services®. Non è richiesto invece includere in questo modulo il nominativo del noleggiatore in caso di noleggio.

Accesso al sito : www.haulotte.com



5.4 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Le dichiarazioni di conformità CE si riferiscono esclusivamente alle macchine omologate per il mercato europeo.

B - Familiarizzazione

1 - Norme generali di sicurezza

1.1 - USO DI DESTINAZIONE

Non usare mai la macchina nelle seguenti situazioni :

- Su un terreno molle, instabile o in cui siano presenti ostacoli.
- In presenza di una velocità del vento superiore alla soglia ammessa :
 - Verificare che la velocità del vento sia compatibile con i limiti indicati nella specifiche.
 - Consultare la scala di Beaufort.
- Vicino a linee elettriche. Mantenere la distanza di sicurezza.
- Se la macchina è conservata a una temperatura fuori campo - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- In un ambiente / atmosfera esplosiva.
- In condizioni temporalesche.
- In presenza di forti campi elettromagnetici (radar, ecc.).

NOTA : UTILIZZARE LA MACCHINA IN CONDIZIONI CLIMATICHE "NORMALI". SE VI È NECESSITÀ DI LAVORARE IN CONDIZIONI CLIMATICHE SUSCETTIBILI DI CAUSARE DETERIORAMENTI (UMIDITÀ, TEMPERATURE OLTRE ALLE SPIAGGE RACCOMANDATE, SALINITÀ, CORROSIVITÀ, PRESSIONE ATMOSFERICA), CONTATTARE HAULOTTE SERVICES®. AUMENTARE LA FREQUENZA DEGLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE.

NOTA : QUANDO LA MACCHINA NON È IN USO, PORTARLA SEMPRE IN POSIZIONE COMPLETAMENTE RIPIEGATA. VERIFICARE SEMPRE CHE LA MACCHINA SIA CHIUSA, PARCHEGGIATA IN UN LUOGO SICURO E CHE LA CHIAVE DI CONTROLLO SIA RIMOSSA PER PREVENIRE L'USO NON AUTORIZZATO DELLA MACCHINA.

B- Familiarizzazione

1.2 - "CONTENUTO" DELLE ETICHETTE

Le etichette sono presenti per mettere in guardia l'operatore dai rischi legati all'uso delle piattaforme di lavoro aereo.

Le etichette forniscono le seguenti informazioni :

- Il livello di gravità del rischio.
- Il tipo specifico di rischio.
- Come evitare, azzerare o ridurre il rischio.
- Test descrittivo (se richiesto).

Familiarizzatevi con le etichette e i livelli di gravità del rischio.

Le etichette devono sempre essere ben leggibili.

Familiarizzatevi con le etichette e i relativi codici colore.

È possibile richiedere copie aggiuntive a HAULOTTE Services®.

N o r m e C E e A S



N o r m e A N S I e C S A










Riferimento	Descrizione
1	Simbolo di pericolo
2	Livello di rischio
3	Simbolo visuale di avvertenza
4	Testo di avvertenza

B - Familiarizzazione

1.3 - SIMBOLI E COLORI

Simboli e colori sono utilizzati per segnalare all'operatore precauzioni di sicurezza e/o sottolineare importanti informazioni relative alla sicurezza.

I seguenti simboli di sicurezza sono utilizzati in questo manuale per indicare i rischi specifici e il livello di gravità dei rischi derivanti dall'uso e manutenzione della piattaforma aerea di lavoro.

Simbolo	Descrizione
	Pericolo : Rischio di lesione corporale o di morte (sicurezza del lavoro)
	Attenzione : Rischio di deterioramento materiale (qualità del lavoro)
	Azione vietata
	Invito a rispettare le buone prassi e i controlli pre utilizzo
	Riferimento incrociato con altra parte del manuale
	Riferimento incrociato con altro manuale
	Riferimento incrociato per riparazione (contattare HAULOTTE Services®)
Nota :	Informazione tecnica supplementare

1.4 - LIVELLO DI RISCHIO




































Colore	Titolo	Descrizione
		Pericolo : Indica una situazione pericolosa che se non evitata CAUSERÀ morte o lesioni gravi.
		Segnale di avviso : Indica una situazione pericolosa che se non evitata PUÒ essere causa di morte o lesioni gravi.
		Attenzione : Il mancato rispetto delle indicazioni può comportare lesioni di piccola o moderata entità.
		Istruzioni : Indica procedure consigliate che se non rispettate possono portare a malfunzionamento o danneggiamento della macchina o dei componenti.
		Procedura : Indica una procedura di manutenzione.

B- Familiarizzazione

1.5 - LEGENDA DEI SIMBOLI E DEFINIZIONI

I simboli utilizzati nel manuale sono impiegati per segnalare pericoli, descrivere le misure necessarie per evitarli e indicare quando è necessario consultare le informazioni.

Utilizzare la tabella che segue per familiarizzarsi con questi simboli.

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
			Rischio di schiacciamento dei piedi		Rischio di proiezione di fluidi ad alta pressione
	Rischio di schiacciamento		Rischio di schiacciamento delle mani		Pericolo di impigliamento
			Pericolo per sicurezza e salute dovuto a presenza di elementi chimici		Effetti dannosi per la salute da ambienti di lavoro caldi
	Contatto o scarica elettrica		Scottature e ustioni per contatto con fiamme, esplosione o radiazioni da fonti di calore		Ferite per arco elettrico - Dispositivi di disconnessione alimentazione elettrica - Incendio o emissioni dalle batterie, ecc.
	Rischio di caduta dell'operatore		Ribaltamento dovuto a carico o pressione del vento eccessivi e pendenza eccessiva del suolo		Relazione e coordinamento delle frecce direzionali sul telaio con quelle sul quadro di comando
	Non poggiare i piedi in quest'area		Non poggiare le mani in quest'area		Tenersi a distanza dall'area di lavoro del prodotto
	Mai esporre batterie e componenti elettrici ad acqua di lavaggio ad alta pressione		Verificare che la barra di ingresso sia abbassata		
	Vietato l'uso di fiamme libere		Tenersi a distanza dai conduttori elettrici alimentati con alta tensione come descritto nel manuale - Non utilizzare durante i temporali		Sovraccarico
	Consultare il manuale d'uso		Imbracatura anti caduta		Utilizzare un cordino adeguato agganciato al punto di ancoraggio dedicato
	Pressione ruote		Interruttore di attivazione		Applicare fermi di sicurezza prima di eseguire lavori di manutenzione
	Punto di traino		Punto di ancoraggio		Punto di sollevamento
	Tenere lontano da superfici calde		Indossare indumenti di protezione		

B - Familiarizzazione

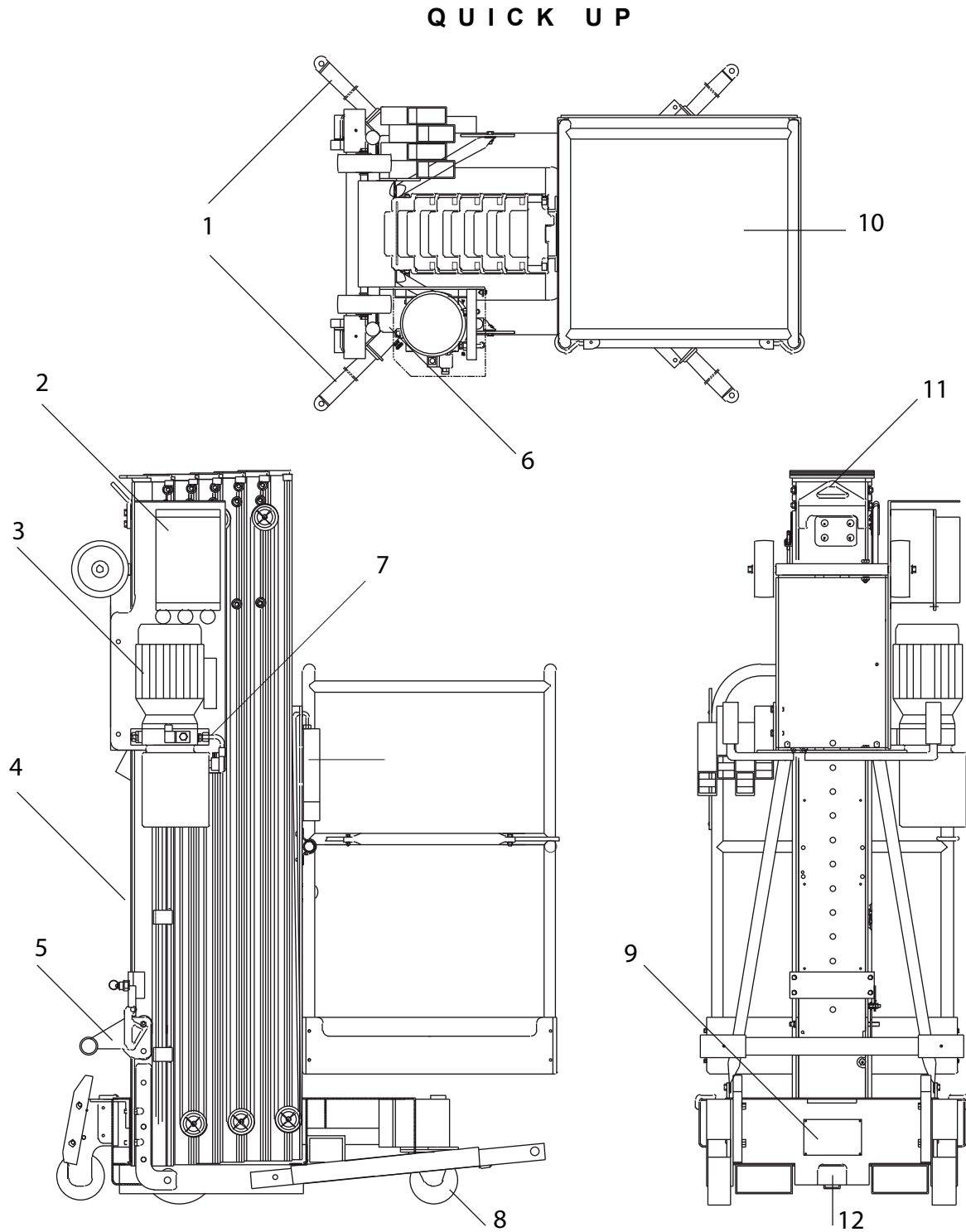
2 - Descrizione dei modelli

Normative	Modelli
Norme ANSI e CSA	Quick Up 8 - 9 - 11 - 12 - 14
Norme CE, AS e EAC	Quick Up 8 - 9 - 11 - 12 - 14

B - Familiarizzazione

3 - Componenti principali della macchina

3.1 - PANORAMICA



B - Familiarizzazione

Riferimento	Descrizione	Riferimento	Descrizione
1	Stabilizzatori	7	Valvola di emergenza inferiore
2	Postazione bassa	8	Ruote freno
3	Impianto idraulico	9	Targhetta identificativa
4	Supporto di inclinazione (Se presente)	10	Cesta (o piattaforma)
5	Meccanismo di carico	11	Orecchione di sollevamento
6	Livella a bolla d'aria	12	Valvola sfogo esplosione

A

B

C

D

E

F

G

H

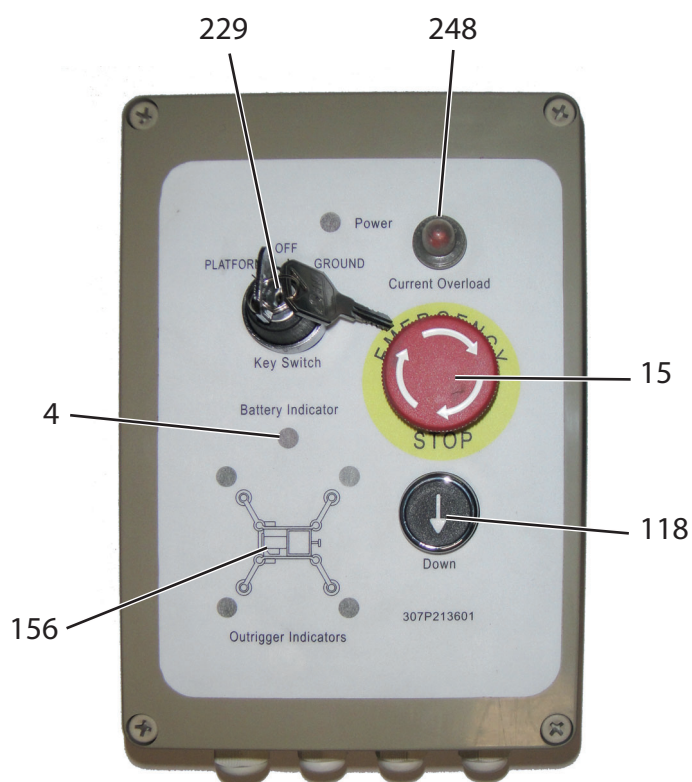
I

B - Familiarizzazione

3.2 - POSTAZIONE BASSA

3.2.1 - Panoramica

Vista generale



Comandi e indicatori

Riferimento	Descrizione	Funzione
4	Spia carica batteria	Carica batteria bassa ¹
15	Interruttore di arresto di emergenza	Alzato : Comandi alimentati Premuto : Comandi non alimentati Arresto dei movimenti
118	Discesa cestello (o piano di calpestio)	Premuto : Discesa cestello (o piano di calpestio) Rilasciato : Arresto discesa cestello (o piano di calpestio)
156	Indicatore stabilizzatori manuali	Acceso in modo permanente : Stabilizzatori in posizione - Macchina stabilizzata
229	Selettore attivazione console	A sinistra : Attivazione postazione alta A destra : Attivazione postazione bassa
248	Indicatore interruttore	Acceso : Sovraccarico alimentazione macchina

1. Effettuare la necessaria manutenzione (vedere il Registro di Manutenzione della macchina)

B - Familiarizzazione

3.3 - POSTAZIONE ALTA

3.3.1 - Panoramica

Vista generale



Comandi e indicatori

Riferimento	Descrizione	Funzione
46	Interruttore di arresto di emergenza	Alzato : Attivazione postazione alta Premuto : Comandi piattaforma non alimentati Arresto dei movimenti
246	Pulsante sollevamento piattaforma	Premuto : Salita cestello (o piano di calpestio) Rilasciato : Arresta sollevamento piattaforma
247	Comando di attivazione	Tenuto premuto : Convalida movimento Rilasciato : Arresto movimento
248	Pulsante discesa piattaforma	Premuto : Discesa cestello (o piano di calpestio) Rilasciato : Arresto discesa cestello (o piano di calpestio)

B - Familiarizzazione

4 - Specifiche prestazionali

4.1 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Utilizzare la tabella per scegliere la macchina Haulotte più adatta al lavoro.



Non sostituire elementi critici per la stabilità della macchina, quali batterie e pneumatici, con altri elementi di peso o specifiche differenti. La stabilità della macchina potrebbe essere compromessa.

Norme CE, AS e EAC

Macchina	QU 8		QU 9	
Caratteristiche - Dimensioni	SI	Imp.	SI	Imp.
Altezza piattaforma massima	6,1 m	20 ft	7,5 m	24 ft 7 in
Altezza di lavoro massima	8,1 m	26 ft 7 in	9,57 m	31 ft 5 in
Peso totale	340 kg / 382 kg	750 lb / 842 lb	360 kg / 402 kg	794 lb / 886
Dimensioni ripiegata	1,22 x 0,8 x 1,98 m	4 ft x 32 in x 6 ft 6 in	1,28 x 0,8 x 1,98 m	4 ft x 32 in x 6 ft 6 in
Misure piattaforma	0,68 x 0,66 x 1,1 m	27 in x 26 in x 3 ft 7 in	0,68 x 0,66 x 1,1 m	27 in x 26 in x 3 ft 7 in
Ingombro stabilizzatori	1,55 x 1,75 m	5 ft 1 in x 5 ft 9 in	1,55 x 1,75 m	5 ft 1 in x 5 ft 9 in
Distanza accesso muro	0,12 m	5 in	0,12 m	5 in
Carico nominale	159 kg	351 lb	159 kg	351 lbs
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	1		1	
Forza laterale	200 N	45 lbf	200 N	45 lbf
Potenza nominale	1,1 / 1,6 kW		1,1 / 1,6 kW	
Tensione - AC/DC	230/ 12 V		230/ 12 V	

Norme CE, AS e EAC

Macchina	QU 11		QU 12	
Caratteristiche - Dimensioni	SI	Imp.	SI	Imp.
Altezza piattaforma massima	8,8 m	28 ft 10 in	10,3 m	33 ft 10 in
Altezza di lavoro massima	10,8 m	35 ft 5 in	12,3 m	40 ft 4 in
Peso totale	380 kg / 422 kg	838 lb / 931 lb	415 kg / 457 kg	915 lb / 1008 lb
Dimensioni ripiegata	1,34 x 0,8 x 1,98 m	4 ft 5 in x 32 in x 6 ft 6 in	1,40 x 0,8 x 1,98 m	4 ft 7 in x 32 in x 6 ft 6 in
Misure piattaforma	0,68 x 0,66 x 1,1 m	27 in x 26 in x 3 ft 7 in	0,68 x 0,66 x 1,1 m	27 in x 26 in x 3 ft 7 in
Ingombro stabilizzatori	1,55 x 1,75 m	5 ft 1 in x 5 ft 9 in	2,06 x 2,26 m	6 ft 9 in x 7 ft 5 in
Distanza accesso muro	0,12 m	5 in	0,36 m	1 ft 2 in
Carico nominale	159 kg	351 lbs	136 kg	300 lb
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	1		1	
Forza laterale	200 N	45 lbf	200 N	45 lbf
Potenza nominale	1,1 / 1,6 kW		1,1 / 1,6 kW	
Tensione - AC/DC	230/ 12 V		230/ 12 V	

B - Familiarizzazione

Norme CE, AS e EAC

Macchina	QU 14	
Caratteristiche - Dimensioni	SI	Imp.
Altezza piattaforma massima	11,7 m	38 ft 5 in
Altezza di lavoro massima	13,7 m	44 ft 11 in
Peso totale	455 kg / 497 kg	1003 lb / 1096 lb
Dimensioni ripiegata	1,47 x 0,8 x 1,98 m	4 ft 10 in x 32 in x 6 ft 6 in
Misure piattaforma	0,68 x 0,66 x 1,1 m	27 in x 26 in x 3 ft 7 in
Ingombro stabilizzatori	2,37 x 2,70 m	7 ft 9 in x 8 ft 10 in
Distanza accesso muro	0,53 m	1 ft 9 in
Carico nominale	136 kg	300 lb
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	1	
Forza laterale	200 N	45 lbf
Potenza nominale	1,1 / 1,6 kW	
Tensione - AC/DC	230/ 12 V	

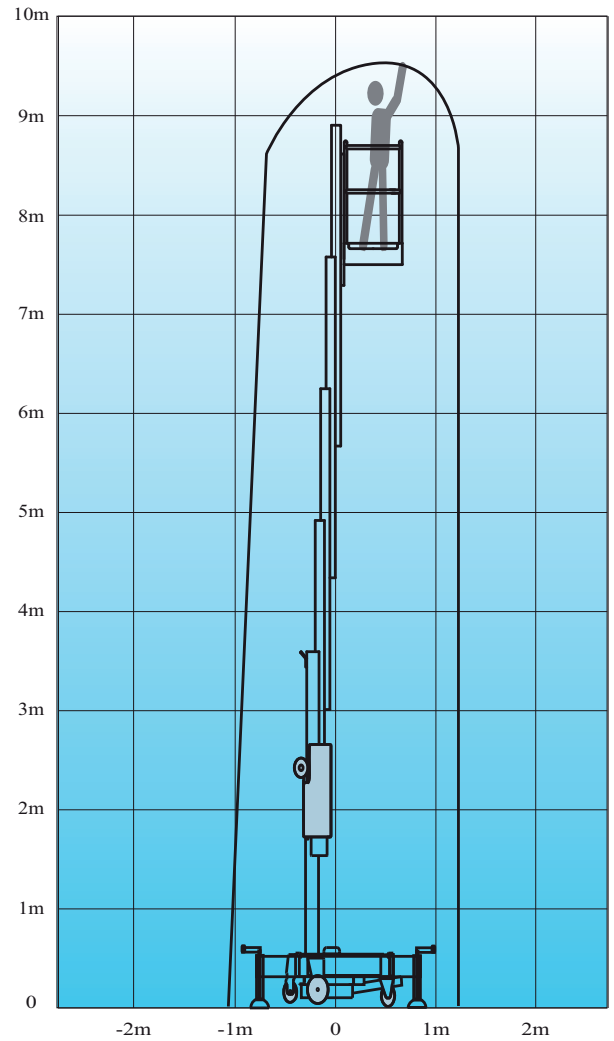
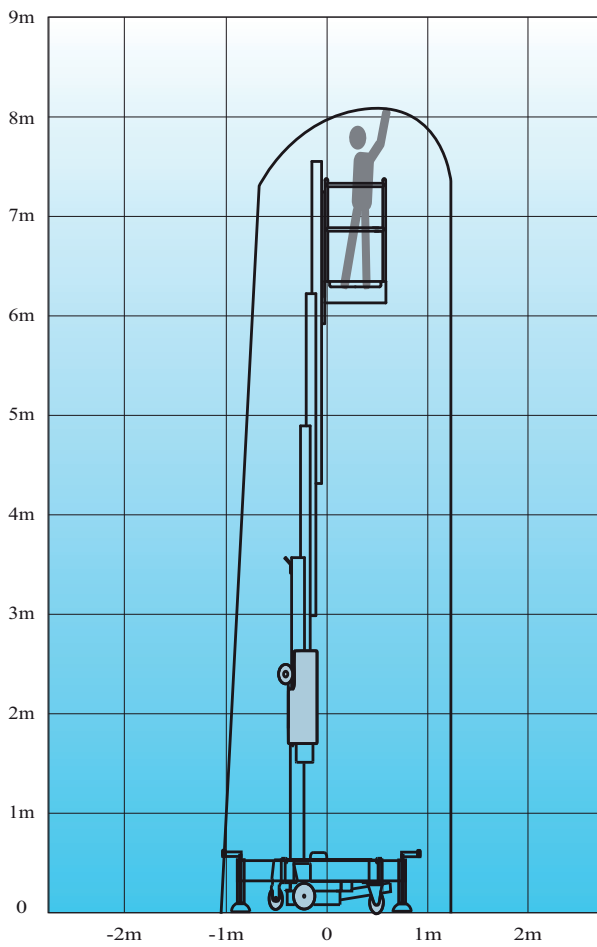
B - Familiarizzazione

4.2 - DIAGRAMMA DI LAVORO

Quick Up 8 - 9

QU9

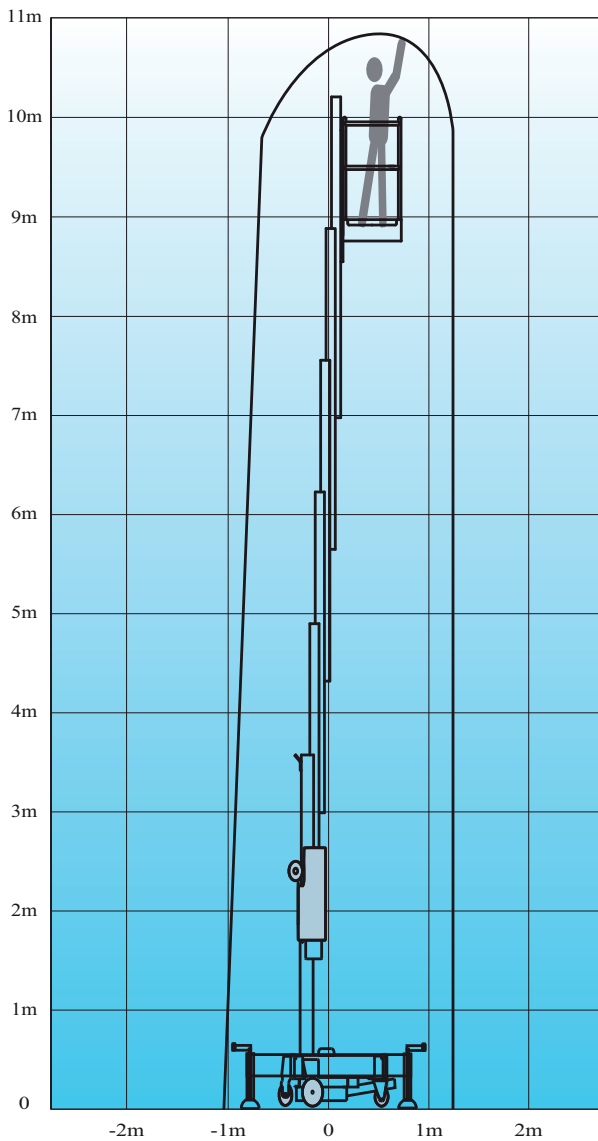
QU8



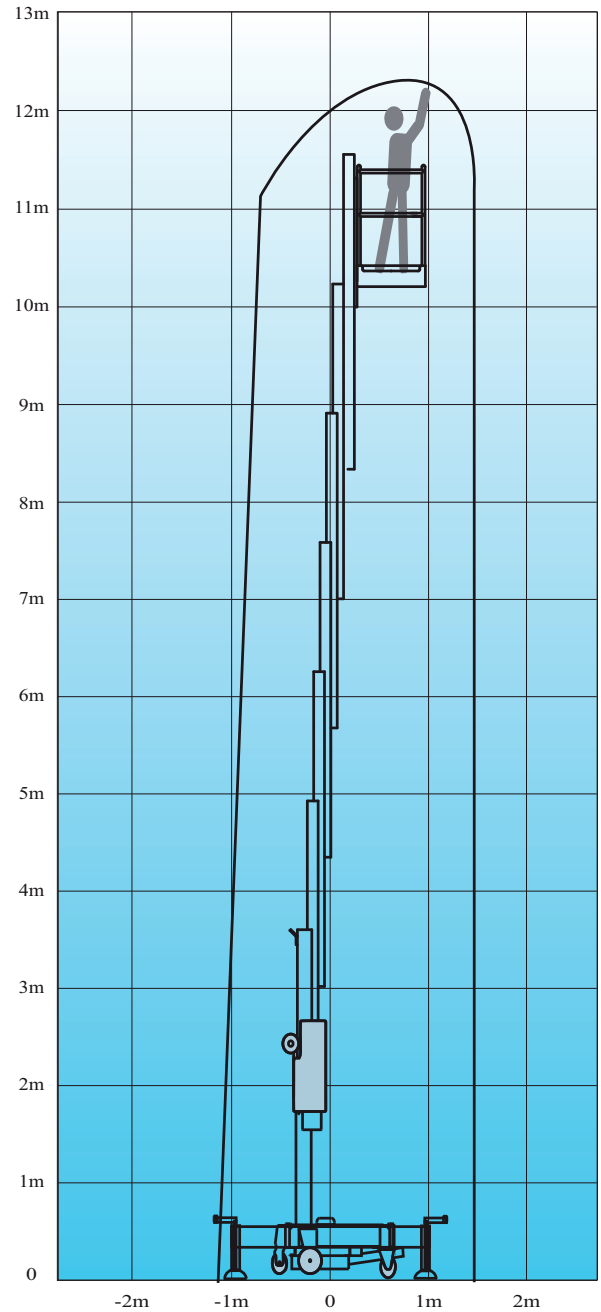
B - Familiarizzazione

Quick Up 11 - 12

QU11



QU12



A

B

C

D

E

F

G

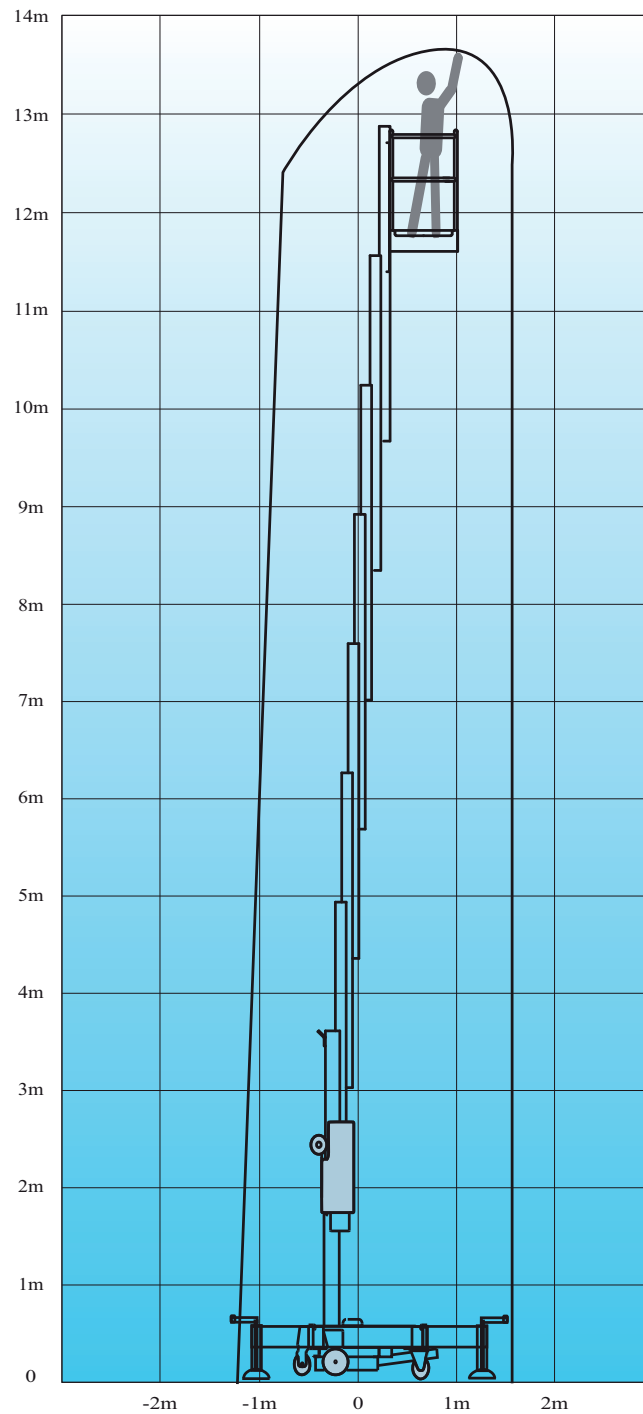
H

I

B - Familiarizzazione

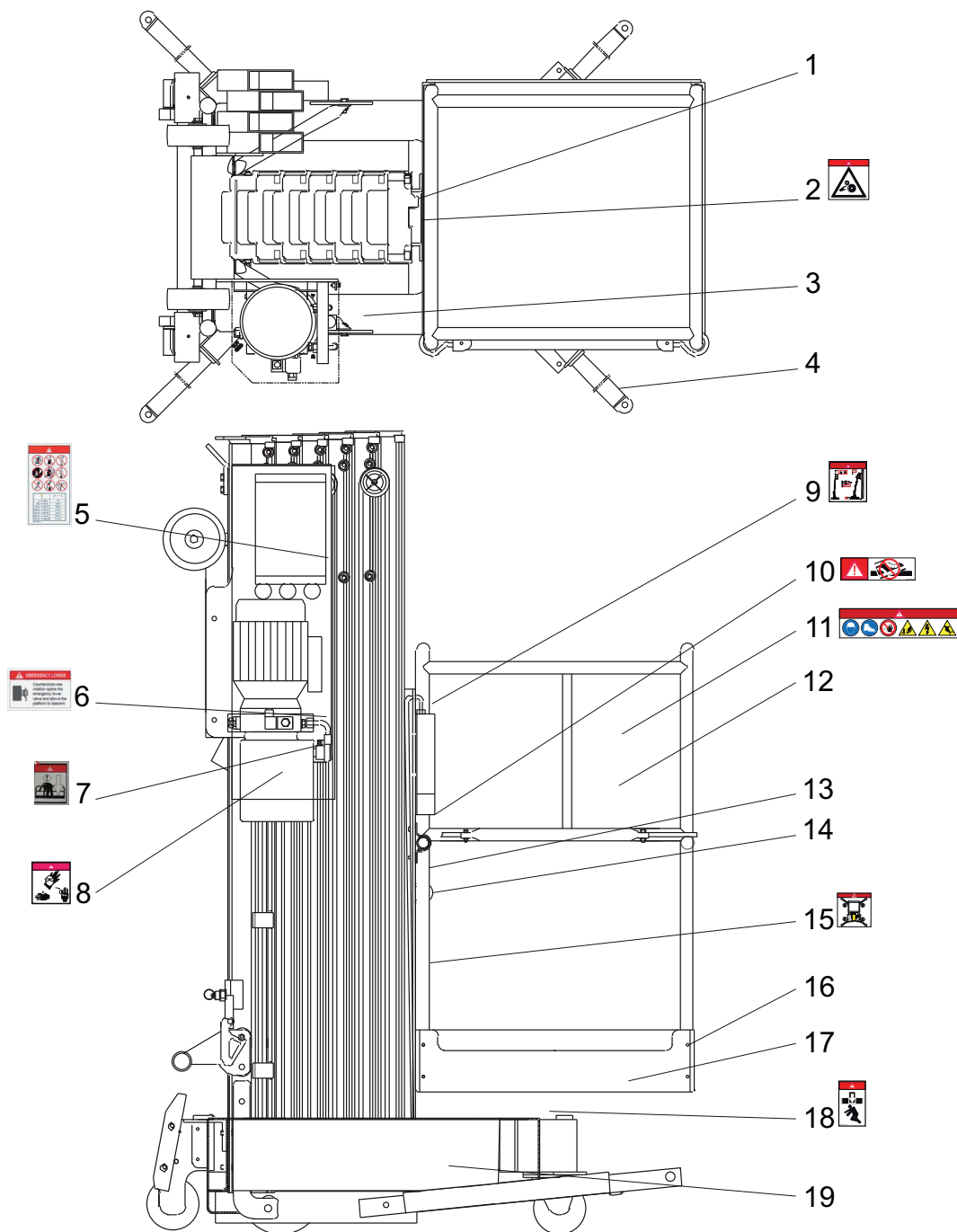
Quick Up 14

QU14

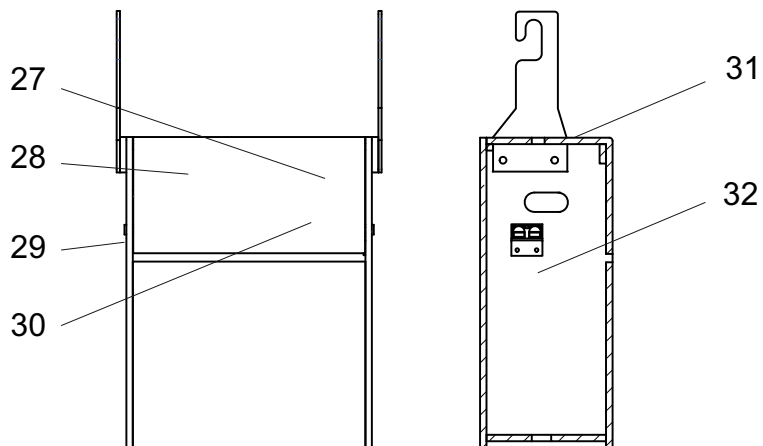
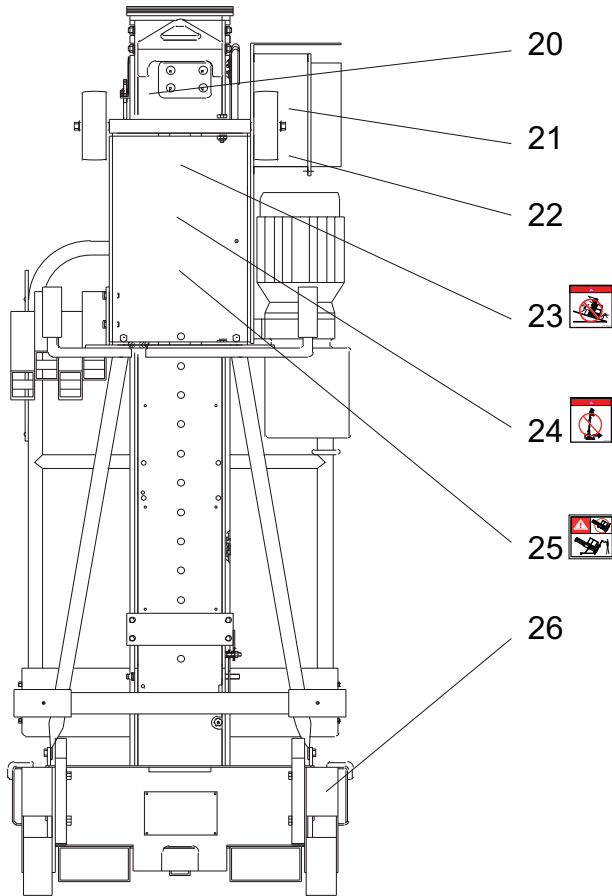


B - Familiarizzazione

5 - Posizione di etichette e indicazioni



B - Familiarizzazione



B - Familiarizzazione

Norme CE, AS e EAC

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	QU 8	QU 9
		Kit etichette	1	4000228550	
1	Arancione	Controlli stato catena	1		
2	Rosso	Rischio di schiacciamento delle mani	1	307P218610	
3	Altro	Inclinazione OK / NOK	1	307P218680	
4	Altro	Carico stabilizzatore massimo	4		
5	Rosso	Pericoli e distanza elettrica	1	307P218660	
6	Rosso	Discesa di emergenza	1		
7	Rosso	Operatore incapacitato	1		
8	Rosso	Rischio di bruciature - Indossare indumenti di protezione	1	3078143610	
9	Rosso	Altezza pianale e carico	1		
10	Rosso	Non salire	1	307P218580	
11	Rosso	Pericolo	1	307P218570	
12	Altro	Leggere il Manuale d'Uso	1	3078143680	
13	Giallo	Non lavare con idropulitrice	1		
14	Altro	Punto d'ancoraggio imbracatura	1	307P216290	
15	Rosso	Blocco degli stabilizzatori	1	307P218690	
16	Altro	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	1	307P217080	
17	Altro	Adesivo giallo e nero	2	2421808660	
18	Rosso	Rischio di schiacciamento	2	307P217120	
19	Altro	Nome commerciale	1		
20	Altro	Punto di sollevamento	1	307P215920	
21	Blu	Manutenzione d'uso	1		
22	Blu	Manutenzione pulsante rosso	1		
23	Rosso	Pulsante rischio pendenza	1	307P218600	
24	Rosso	Rischio di ribaltamento	1	307P218590	
25	Rosso	Supporto ribaltamento all'indietro	1		
26	Altro	Blocco stabilizzatori piccolo	7	307P218700	
27	Blu	Tensione	1		
28	Blu	Notifica batteria	1		
29	Arancione	Avvertenza batteria	1		
30	Arancione	Carica batteria	1		
31	Giallo	Batteria pesante	1		
32	Verde	Cablaggio connessione batteria	1		

B - Familiarizzazione

Norme CE, AS e EAC

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	QU 11	QU 12	QU 14
		Kit etichette	1		4000228550	
1	Arancione	Controlli stato catena	1			
2	Rosso	Rischio di schiacciamento delle mani	1		307P218610	
3	Altro	Inclinazione OK / NOK	1		307P218680	
4	Altro	Carico stabilizzatore massimo	4			
5	Rosso	Pericoli e distanza elettrica	1		307P218660	
6	Rosso	Discesa di emergenza	1			
7	Rosso	Operatore incapacitato	1			
8	Rosso	Rischio di bruciature - Indossare indumenti di protezione	1		3078143610	
9	Rosso	Altezza pianale e carico	1			
10	Rosso	Non salire	1		307P218580	
11	Rosso	Pericolo	1		307P218570	
12	Altro	Leggere il Manuale d'Uso	1		3078143680	
13	Giallo	Non lavare con idropulitrice	1			
14	Altro	Punto d'ancoraggio imbracatura	1		307P216290	
15	Rosso	Blocco degli stabilizzatori	1		307P218690	
16	Altro	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	1		307P217080	
17	Altro	Adesivo giallo e nero	2		2421808660	
18	Rosso	Rischio di schiacciamento	2		307P217120	
19	Altro	Nome commerciale	1			
20	Altro	Punto di sollevamento	1		307P215920	
21	Blu	Manutenzione d'uso	1			
22	Blu	Manutenzione pulsante rosso	1			
23	Rosso	Pulsante rischio pendenza	1		307P218600	
24	Rosso	Rischio di ribaltamento	1		307P218590	
25	Rosso	Supporto ribaltamento all'indietro	1			
26	Altro	Blocco stabilizzatori piccolo	7		307P218700	
27	Blu	Tensione	1			
28	Blu	Notifica batteria	1			
29	Arancione	Avvertenza batteria	1			
30	Arancione	Carica batteria	1			
31	Giallo	Batteria pesante	1			
32	Verde	Cablaggio connessione batteria	1			

C - Verifica prima dell'uso

1 - Suggerimenti

Il proprietario, il direttore dei lavori, il supervisore e l'operatore sono tutti responsabili nell'assicurare che la macchina sia compatibile con il lavoro da svolgere: cioè che la macchina possa portarlo a termine in completa sicurezza e in conformità con le istruzioni di questo manuale d'uso. I direttori di lavoro che sono responsabili per il personale che opera la macchina deve avere familiarità con le normative vigenti nel paese di utilizzo della stessa e assicurarsi che queste vengano rispettate.

Prima di qualunque uso della macchina prendere conoscenza dei capitoli precedenti. Assicurarsi di aver compreso i seguenti punti :

- Precauzioni di sicurezza.
- Responsabilità dell'operatore.
- Panoramica e principio di funzionamento della macchina.

2 - Valutazione dell'area di lavoro

Prima di qualunque intervento, assicurarsi che la macchina corrisponda al lavoro da eseguire e all'ambiente di lavoro :

- Effettuare un'ispezione approfondita del sito per individuare eventuali rischi potenziali all'interno dell'area di lavoro.
- Prendere tutte le dovute precauzioni per evitare la collisione con le eventuali altre macchine presenti nell'area di lavoro.

Assicurarsi che :

- Le condizioni meteorologiche (vento, pioggia, ecc.) permettano di utilizzare la macchina.
- Il terreno sorregga la macchina e non sia stato alterato a causa di cattive condizioni meteorologiche.
- Verificare che tutte le autorizzazioni per lavorare con la macchina nel sito interessato siano state ottenute (esempio: industrie chimiche).
- Definire un piano per i soccorsi che tenga conto di tutti i rischi, inclusi quelli di caduta e di schiacciamento.

C - Verifica prima dell'uso

3 - Ispezione e test funzionale

3.1 - ISPEZIONE GIORNALIERA

La macchina deve sempre essere sottoposta a ispezione visuale e a test di funzionamento completo a ogni inizio di giornata lavorativa e a ogni cambio di operatore.



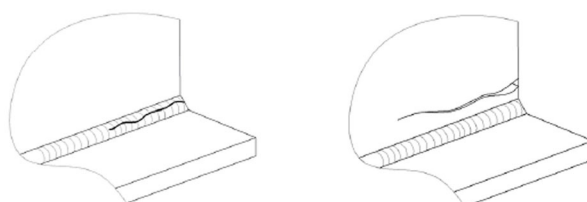
- Mai utilizzare una piattaforma di lavoro aerea difettosa o malfunzionante.
- Se uno qualunque degli elementi della lista di controllo viene marcato come "No" durante l'ispezione: segnalare la macchina e considerarla non operativa.
- Non utilizzare la macchina in questione fino a quando tutti gli elementi da correggere non sono stati corretti e la piattaforma è dichiarata nuovamente sicura per l'utilizzo.

In caso di bulloni allentati, consultare la tabella con i valori della coppia di serraggio nella guida di manutenzione.

In caso di perdite, sostituire la parte danneggiata prima di utilizzare la macchina.

Se una qualunque parte presenta deformazione strutturale, incrinatura, rottura della saldatura, scheggiatura della vernice, sostituire la parte prima di utilizzare la macchina.











E s e m p i d i r o t t u r a d e l l a s a l d a t u r a



Per fornire assistenza nella procedura di ispezione sono forniti degli appositi formulari.

Si raccomanda di compilare tali formulari giornalmente e di conservarli.



Ogni azione è indicata nel foglio di ispezione giornaliera mediante i seguenti simboli.

	Ispezione visuale senza disassemblaggio		Lubrificazione-Grasso		Regolazioni funzionali
	Drenaggio		Verificare e convalidare		Serrare
	Controllare livelli		Sostituzione sistematica		
	Ispezione visuale con disassemblaggio limitato o movimento necessario per raggiungere la parte. Sostituire se necessario.		Test di collaudo. Richiede l'autorizzazione di HAULOTTE Services®. Per i paesi ove le macchine non vengono sottoposte a manutenzioni periodiche regolari.		






C - Verifica prima dell'uso

Haulotte		Ispezione giornaliera				
	Ispezione visuale senza disassemblaggio		Portare a livello			
			Verificare con prova			
			Sì	No	Corretto	Non applicabile
Manuali ed etichette. Se necessario pulirle o sostituirle.						
Presenza, pulizia e visibilità dell'etichetta informativa						
Presenza, pulizia e leggibilità dei manuali d'uso e manutenzione						
Presenza e pulizia della tabella di carico della macchina						
Console di comando (Postazione bassa e Piattaforma)						
Presenza e pulizia della console di comando						
Nessun danno visibile						
Tutte le etichette sulle console di comando sono pulite e leggibili						
Funzionamento del dispositivo di avvio / arresto						
Funzionamento del pulsante di arresto di emergenza						
Funzionamento dell'interruttore di attivazione						
Attivazione del clacson dalla console di comando sulla piattaforma						
Azionamento dei movimenti dalla console di comando sulla piattaforma						
Funzionamento dei dispositivi di avviso acustico e visuale						
Override indicatori si spegne dopo 1 sec						
Nessun rumore anomalo e nessun sobbalzo durante il movimento con azionamento dalla console di comando sulla piattaforma						
Ritorno automatico degli attuatori in posizione NEUTRA						
Piattaforma di lavoro. Piano di calpestio, corrimano, accesso ed estensioni						
Assenza di fenditure, saldature spaccate, schegge di vernice						
Nessun deterioramento o danno visibile						
Punti di ancoraggio integri, saldamente agganciati e indicati da etichette leggibili						
Nessuna vite o altra parte allentata / mancante						

C - Verifica prima dell'uso

Presenza e ritorno automatico in posizione chiusa della barra o cancello di accesso.					
Struttura estensibile (jib, freccia, albero, braccio, torretta)					
Assenza di fenditure, saldature spaccate, schegge di vernice					
Nessun deterioramento o danno visibile					
Nessuna vite o altra parte allentata / mancante					
Assenza di corpi estranei negli elementi di articolazione e scorrimento					
Telaio, assali, impianto di sterzo, bracci stabilizzatori					
Assenza di fenditure, saldature spaccate, schegge di vernice					
Nessun deterioramento o danno visibile					
Nessuna vite o altra parte allentata / mancante					
Assenza di corpi estranei negli elementi di articolazione e scorrimento					
Stato degli pneumatici (usura, tagli, danni...)					
Riduttore ruote					
Apertura e chiusura del tettuccio regolare					
Impianto di rotazione: orientamento torretta, cestello e jib					
Assenza di fenditure, saldature spaccate, schegge di vernice					
Nessun deterioramento o danno visibile					
Nessuna vite o altra parte allentata / mancante					
Assenza di corpi estranei negli elementi di articolazione e scorrimento					
Lubrificazione ruota dentata esterna					
Perno, perno di arresto, cuscinetti...					
Presenza del perno e del suo dispositivo di blocco					
Perni, perni di arresto, boccole e cuscinetti non piegati, incrinati o rotti					
Pulegge, catene e fune metallica					
Catene, collegamenti e raccordi non incrinati o rotti					
Pulegge e morsetti non usurati, arrugginiti o danneggiati					
Cilindri e componenti idraulici: pompe, filtri, manicotti					

C - Verifica prima dell'uso

Assenza di perdite su pompa, serbatoio e raccordi					
Nessuna deformazione, danno visibile, rottura di saldature o perdite sul cilindro idraulico					
Nessuna vite o altra parte allentata / mancante					
Presenza e funzionamento del filtro idraulico (non intasato)					
Controllare che il livello dell'olio idraulico superi il livello minimo					
Energia e motorizzazione: serbatoi, batterie e motore					
Nessuna vite o altra parte allentata / mancante					
Presenza e buone condizioni dei flessibili idraulici					
Presenza e buone condizioni delle batterie: terminali e morsetti, livello del fluido...					
Cavi elettrici					
Guaina dei cavi senza lacerazioni e tagli					
Assenza completa di segni di danno chimico o corrosione sui cavi					
Assenza di ossidazione o corrosione sui terminali					
Sensori e dispositivi di sicurezza					
Stabilizzatori operano correttamente e vengono bloccati saldamente in posizione					
Dispositivo di limitazione della pendenza correttamente operante					
Numero di serie : Ore di funzionamento : Riferimento contratto HAULOTTE Services® : Numero di registrazione intervento : Data : Nome :		Modello : Firma :			



C - Verifica prima dell'uso

4 - Controlli funzionali di sicurezza

Per proteggere l'operatore e la macchina, i sistemi di sicurezza inibiscono i movimenti della piattaforma che eccedono i limiti operativi. L'attivazione dei sistemi di sicurezza immobilizza la macchina e ne impedisce ulteriori movimenti.

L'operatore deve avere familiarità e comprensione di questo tipo di tecnologia. Non si tratta di un malfunzionamento ma del raggiungimento di un limite operativo da parte della macchina.

Qui di seguito sono riportati i controlli specifici per le diverse funzioni della macchina.

Per la posizione e la descrizione di questi comandi : Fare riferimento a  Sezione D 2 Console di comando in postazione bassa (al suolo) e  Sezione D 3 Postazione alta.

4.1 - VERIFICA PULSANTE D'ARRESTO D'EMERGENZA

Pulsante d'arresto d'emergenza postazione bassa

Fase	Azione
1	Premere entrambi i pulsanti di arresto di emergenza sulle console di comando della postazione bassa e sulla piattaforma .
2	L'interruttore di selezione deve essere mantenuto in posizione per rimanere attivo.
3	Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione di comando verso destra per attivare la postazione inferiore. .
4	Premere il pulsante d'arresto d'emergenza .
5	Verificare che nessun movimento sia possibile.

Pulsante d'arresto d'emergenza postazione alta

Fase	Azione
1	Tirare sia il pulsante di arresto di emergenza della postazione di comando superiore sia quello della postazione inferiore .
2	Girare il selettore a sinistra per dare alimentazione alla console di comando della piattaforma.
3	Premere il pulsante d'arresto d'emergenza .
4	Verificare che nessun movimento sia possibile.

C - Verifica prima dell'uso

4.2 - ATTIVAZIONE DEI COMANDI

Il pulsante di attivazione deve essere premuto per consentire i movimenti.

L'interruttore di attivazione consiste in :

- Interruttore di attivazione a chiave sulla console di comando della postazione bassa.
- Interruttore di attivazione sulla console di comando della piattaforma.

4.3 - LIVELLO INDICATORE PENDENZA

Una livella a bolla d'aria è montata sul telaio per indicare il livello della macchina. Regolare gli stabilizzatori per portare a livello la bolla nell'indicatore. La bolla deve essere centrata all'interno del cerchio nero e tutti e quattro gli stabilizzatori devono essere estesi. Sulla console di comando della postazione bassa vi sono 4 spie indicatrici degli stabilizzatori che si illuminano quando gli stabilizzatori sono in posizione e la macchina è a livello. Non utilizzare la macchina se tutti e gli stabilizzatori non sono estesi e la bolla non è centrata nel cerchio nero.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

D - Istruzioni d'uso

1 - Uso

1.1 - INTRODUZIONE

L'utilizzo della piattaforma di lavoro aerea è consentito solo a personale autorizzato e qualificato.

Prima di utilizzare la macchina :

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni e le precauzioni di sicurezza riportate in questo manuale e direttamente sulla piattaforma di lavoro aerea.
- Leggere, comprendere e rispettare tutte le leggi locali applicabili.
- Familiarizzarsi con la macchina per poter usare correttamente tutti i comandi e i sistemi di emergenza.

1.2 - AZIONAMENTO DALLA CONSOLE DI COMANDO IN POSTAZIONE BASSA

- La messa della macchina su ON e OFF avviene mediante un selettore a chiave.
- La selezione della console di comando attiva avviene per mezzo del selettore.
- La console di comando inferiore è utilizzata solo quando :
 - La macchina è accesa.
 - La console di comando inferiore è selezionata.
- Un pulsante di arresto di emergenza è presente su entrambe le console di comando e la sua attivazione porta all'arresto di tutti i movimenti e del motore (se presente). La pressione del pulsante di arresto di emergenza non interrompe l'alimentazione elettrica della macchina.
- Un cicalino entra in funzione nelle configurazioni seguenti :
 - Durante la discesa.

1.3 - AZIONAMENTO DALLA CONSOLE DI COMANDO DELLA PIATTAFORMA

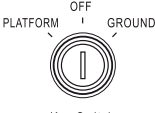
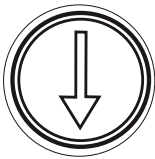
- La console di comando della piattaforma può essere usata solo se :
 - Pulsanti di arresto di emergenza di entrambe le console non premuti.
- Un sistema di attivazione è presente e deve essere attivato per autorizzare l'attivazione dei movimenti. Se il comando di attivazione è mantenuto attivo per più di 8 secondi senza che sia selezionato alcun movimento, il movimento non viene autorizzato. Il comando di attivazione deve essere rilasciato (reset) prima che possa avere inizio un altro movimento possa.
- Un cicalino entra in funzione nelle configurazioni seguenti :
 - Durante la discesa.

D - Istruzioni d'uso

2 - Console di comando in postazione bassa (al suolo)

2.1 - COMANDI E INDICATORI

Comandi della postazione bassa

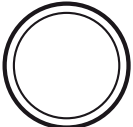

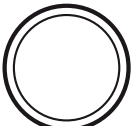
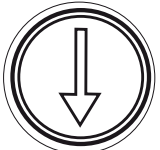

Comando	Azione
 <p>Key Switch</p>	Girare il selettore a chiave a destra e tenere in posizione.
Discesa  <p>Down</p>	Premere il pulsante Giù.

D - Istruzioni d'uso

3 - Postazione di comando alta

3.1 - COMANDI E INDICATORI

Postazione di comando alta

Comando	Azione
	 <p>Premere il pulsante di attivazione.</p>
Sollevamento	 <p>E premere il pulsante sollevamento.</p>
	 <p>Premere il pulsante di attivazione.</p>
Discesa	 <p>E premere il pulsante discesa.</p>
	<p>Down</p>
Arresto di emergenza	 <p>Premere il pulsante di arresto di emergenza per arrestare tutti i movimenti</p> <p>Premere e ruotare per rilasciare</p>

D - Istruzioni d'uso

4 - Procedure di salvataggio e emergenza

4.1 - PER SOCCORRERE L'OPERATORE SULLA PIATTAFORMA

In una situazione nella quale dovesse essere necessario prestare soccorso all'operatore sulla piattaforma (per esempio in caso di emergenza medica, infortunio o intrappolamento contro una struttura che rende inaccessibile la console di comando), il supervisore o personale di supporto a terra deve poter avere con rapidità accesso diretto ai comandi delle funzioni della macchina.

HAULOTTE® ha previsto un sistema di discesa di emergenza per le situazioni in cui sia necessario portare in sicurezza l'operatore ad un'altezza tale da potergli prestare soccorso medico.

Diversamente dalla console di comando in postazione bassa, il sistema di discesa di emergenza consente all'operatore intrappolato di essere riportato al suolo anche quando l'arresto di emergenza risulta attivato o in presenza di rilevato sovraccarico.

4.2 - DISCESA MANUALE DELLA PIATTAFORMA AZIONATA DALLA CONSOLE IN POSTAZIONE BASSA

1. Girare il pulsante di arresto di emergenza in senso orario per rilasciare in posizione ON.
2. Mentre si mantiene il selettore a chiave nella posizione GROUND, premere il pulsante DOWN per abbassare la piattaforma.

4.3 - DISCESA DI EMERGENZA

1. La valvola per la discesa di emergenza è collocata sul lato della console di comando.
2. Per abbassare la piattaforma, l'indicatore va girato in senso antiorario.
3. La velocità di discesa è regolata dal numero di rotazioni impartite all'indicatore.

Regolare con cautela la velocità di discesa.



Accertarsi che al di sotto della piattaforma non vi sia nessuno.

NOTA : RIPORTARE L'INDICATORE IN POSIZIONE CHIUSA PRIMA DI RIPRENDERE L'UTILIZZO DELLA MACCHINA.

D - Istruzioni d'uso

5 - Trasporto

5.1 - POSIZIONE DI TRASPORTO

Per evitare rischi di movimento della macchina durante il carico, assicurarsi che :

- La rampa di carico possa sostenere il peso della macchina.
- La rampa di carico sia correttamente agganciata al veicolo di trasporto.
- La rampa di carico abbia sufficiente superficie di contatto.
- Il veicolo di trasporto sia parcheggiato su una superficie in piano e tenuto fermo in posizione per prevenirne lo scivolamento durante il carico o scarico della macchina.

Non posizionarsi al di sotto o troppo vicino alla macchina durante l'operazione di carico.

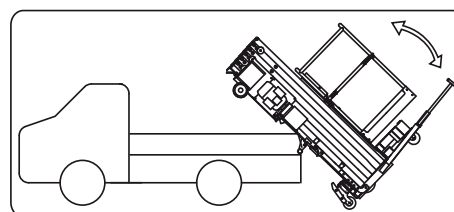
Un movimento errato può causare il ribaltamento della macchina e provocare lesioni gravi e danni materiali.

La macchina deve essere in posizione completamente ripiegata :

- Verificare che sulla cesta (o sulla piattaforma) non vi sia alcun carico.
- Assicurare la macchina agli appositi punti di ancoraggio (Vedi figura).
- Bloccare la torretta con il perno di arresto della rotazione collocato al di sotto della stessa prima di iniziare il trasporto.
- La cesta deve essere bloccata e la freccia fissata con funi per prevenire l'oscillazione e il conseguente rischio di danni materiali durante il trasporto.
- Non esercitare eccessiva forza verso il basso quando si procede a fissare in sede la sezione della freccia.

5.2 - CARICO

Per il trasporto a distanza, la macchina può essere caricata su autocarro mediante il metodo mostrato in figura.

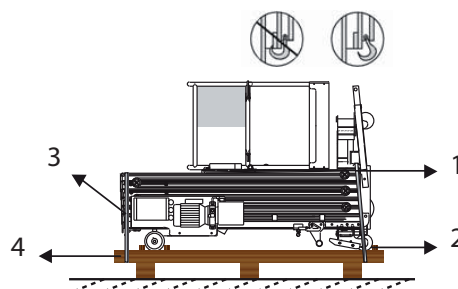


D - Istruzioni d'uso

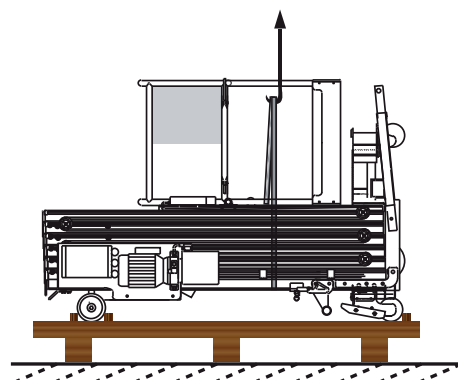
5.3 - SCARICAMENTO ALLA PRIMA CONSEGNA

Posizionare la macchina in posizione verticale per consentire lo sgancio del fermo dall'albero inferiore.

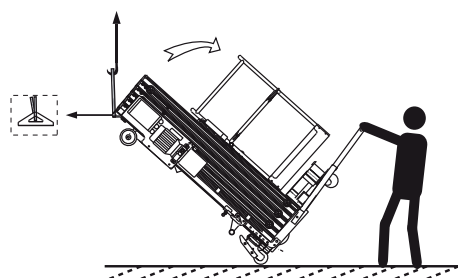
Rimettere in assetto l'avambraccio di livello dopo aver rilasciato il perno di bloccaggio. Verificare che il perno di ritegno (1) occupi il foro designato. Rimuovere gli eventuali blocchi di legno (2) collocati a ridosso delle ruote orientabili della macchina per proteggerla durante il trasporto.



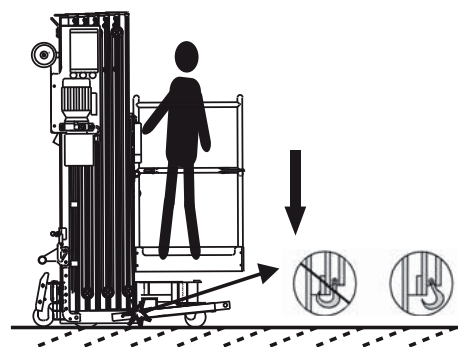
Tagliare le fasce di acciaio (3) che fissano la macchina alla base di legno (4), utilizzare un carrello elevatore per sollevare la macchina dal supporto in legno (4). Regolare l'imbracatura per tenerla in prossimità del centro di gravità della macchina. Abbassare con delicatezza e attenzione la macchina al suolo.



Con 2 persone (una che mantiene la maniglia dell'avambraccio di leva esercitando pressione verso il basso e l'altra che guida il conduttore del carrello elevatore), sollevare con delicatezza la macchina in posizione verticale utilizzando l'imbracatura come mostrato.



Con 1 persona (di approssimativamente 75 kg / 165 lb) in piedi nella gabbia fissata in posizione di minima estensione, assicurarsi che il gancio di blocco sia sganciato dal gruppo albero inferiore.



Estrema cura deve essere applicata al momento del disimballaggio per evitare danni alla copertura dell'albero, alla gabbia e alle due console di comando.

La procedura di scarico deve essere strettamente rispettata. Una manipolazione scorretta può causare seri danni e lesioni personali.

D - Istruzioni d'uso

Prima di eseguire una prova di funzionamento della macchina, verificare quanto segue :

1. Il gancio di blocco al di sotto dell'albero deve essere sganciato e la macchina in posizione verticale.
2. Verificare l'assenza di qualunque anomalia sulla macchina come bulloni allentati o qualunque danno causato dal trasporto. Rettificare secondo esigenza.
3. La macchina è ora pronta per essere provata.

5.4 - TASCA STABILIZZATORE QU12

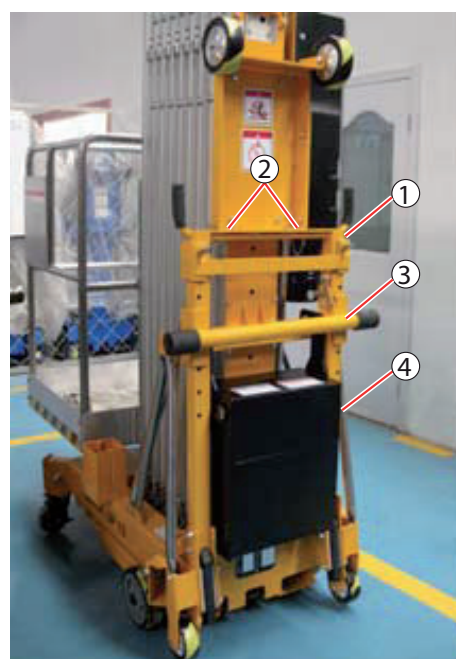
La nuova tasca per stabilizzatore è stata disegnata per evitare che gli stabilizzatori ripiegati possano toccare il corrimano superiore del cestello. Per riporre gli stabilizzatori nelle tasche e conservare l'altezza complessiva della macchina a riposo di 2 m / 6ft 7 in è necessario abbassare i martinetti a vite più del normale prima di riporli nelle tasche



5.5 - SUPPORTO POSTERIORE QU14DC

Per preparare la macchina per il trasporto utilizzando il dispositivo di carico fornito, seguire attentamente le seguenti istruzioni :

1. Utilizzare il gancio fornito per bloccare il paletto in posizione. Quindi rimuovere i perni di ritegno 2 come mostrato in (2) e abbassare gradualmente il gruppo di carico.
2. Rimuovere la scatola delle batterie (4) e collocarla con delicatezza al suolo. Poiché la scatola delle batterie è piuttosto pesante (approssimativamente 40 kg / 88 lb), si raccomanda di affidare l'operazione a 2 persone.
3. Riportare il gruppo di carico (1) in posizione e bloccare utilizzando i perni di ritegno 2 forniti. Il dispositivo di carico è ora pronto per l'uso per il trasporto della macchina.
4. Una volta completato il trasporto, rimontare la scatola delle batterie ripetendo all'inverso i passaggi sopra indicati.



D - Istruzioni d'uso

5.6 - STOCCAGGIO

Si raccomanda di conservare la macchina nei periodi di non utilizzo ponendola sempre in configurazione ripiegata e di non lasciarla comunque in configurazione estesa; questo per evitare di creare rischi per la sicurezza di cose e persone.

Verificare che tutti i pannelli di accesso e tutti gli sportelli o coperchi siano chiusi e in posizione.


Girare verso il centro il selettore a chiave della console di comando della postazione bassa per interrompere l'alimentazione.



Lasciare la macchina in posizione ripiegata con un ostacolo al di sotto della freccia è proibito.

5.7 - SOLLEVAMENTO

Durante le operazioni di carico / scarico, se sorge la necessità di sollevare la macchina mediante una gru, è importante rispettare quanto segue :

- Porre la macchina in posizione ripiegata, con l'albero completamente retracts e abbassato.
- Accertarsi che la piattaforma sia vuota.
- Verificare che gli accessori di sollevamento siano in buone condizioni operative e che corrispondano alle specifiche tecniche indicate in basso. È importante che i dispositivi di sollevamento siano agganciati esclusivamente agli occhielli designati.
- Le catene/imbracature impiegate per sollevare la macchina devono essere regolate in modo da assicurare la messa a livello della stessa e minimizzare il rischio di danni alla macchina.
- Il punto di ancoraggio per il sollevamento è identificato / indicato dal simbolo .
- Il sollevamento della macchina può essere affidato SOLO a personale autorizzato e qualificato.

P r o c e d u r a d i i m b r a c a t u r a



D - Istruzioni d'uso

6 - Olio idraulico

Le condizioni ambientali esterne possono ridurre le prestazioni della macchina se la temperatura dell'olio idraulico non raggiunge il suo valore ottimale.

Si raccomanda di utilizzare olio idraulico adatto alle condizioni ambientali di riferimento. Utilizzare la tavola in basso.

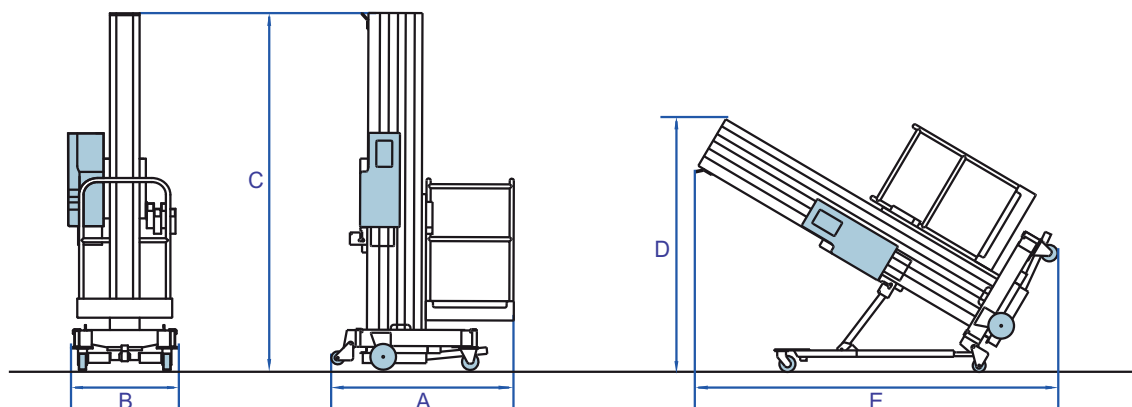
Condizioni ambientali	Viscosità SAE
Temperatura ambiente compresa tra - 15°C (5°F) e + 40°C (+ 104°F)	AWH - M 32
Temperatura ambiente compresa tra - 35°C (- 31°F) e + 35°C (+ 95°F)	AWH - M 32
Temperatura ambiente compresa tra 0°C (+ 32°F) e + 45°C (+ 113°F)	AWH - M 32

NOTA : SI RACCOMANDA DI SOSTITUIRE L'OLIO A BASSA TEMPERATURA SE LA TEMPERATURA AMBIENTE RAGGIUNGE I + 15°C (59°F). SI SCONSIGLIA LA MISCELAZIONE DI OLI DI TIPO E MARCHE DIFFERENTI.

E - Specifiche generali

1 - Dimensioni della macchina

Posizione ripiegata / di trasporto



Norme CE, AS e EAC

Macchina		QU8		QU9	
Riferimento	Specifiche - Dimensioni	SI	Imp.	SI	Imp.
A x B x C	Dimensioni ripiegata	1.22 x 0.8 x 1.78 m	4 ft x 32 in x 6 ft 6 in	1.28 x 0.8 x 1.98 m	4 ft 2 in x 32 in x 6 ft 6 in
E x D	Posizione supporto inclinazione	N/A		N/A	
Accumulo energia - Modelli Quick Up DC					
Tipo batteria			12 V 110 Ah		
Amperaggio batteria			27.5 A		
Tensione batteria			12 V		
Capacità batteria			110 Ah		

Norme CE, AS e EAC

Macchina		QU11		QU12	
Riferimento	Specifiche - Dimensioni	SI	Imp.	SI	Imp.
A x B x C	Dimensioni ripiegata	1.34 x 0.8 x 1.98 m	4 ft 5 in x 32 in x 6 ft 6 in	1.40 x 0.8 x 1.98 m	4 ft 7 in x 32 in x 6 ft 6 in
E x D	Posizione supporto inclinazione	N/A		N/A	
Accumulo energia - Modelli Quick Up DC					
Tipo batteria			12 V 110 Ah		
Amperaggio batteria			27.5 A		
Tensione batteria			12 V		
Capacità batteria			110 Ah		

E - Specifiche generali

Norme CE, AS e EAC

Macchina		QU14	
Riferimento	Specifiche - Dimensioni	SI	Imp.
A x B x C	Dimensioni ripiegata	1.47 x 0.8 x 1.98 m	4 ft 10 in x 32 in x 6 ft 6 in
E x D	Posizione supporto inclinazione	N/A	
Accumulo energia - Modelli Quick Up DC			
Tipo batteria		12 V 110 Ah	
Amperaggio batteria		27.5 A	
Tensione batteria		12 V	
Capacità batteria		110 Ah	

2 - Pesi dei componenti principali

Componente	QU8	QU9
Peso gruppo telaio	84 kg (185 lb)	84 kg (185 lb)
Peso dell'albero (L - 1.84 m (6 ft) -) - Quantità : 4 - 9	15 kg (33 lb)	15 kg (33 lb)
Peso gruppo cesta	16 kg (35 lb)	16 kg (35 lb)
Peso gruppo stabilizzatori - Quantità : 4	6,5 kg (14 lb)	6,5 kg (14 lb)
Peso batterie	42 kg (93 lb)	42 kg (93 lb)

Componente	QU11	QU12
Peso gruppo telaio	84 kg (185 lb)	85 kg (187 lb)
Peso dell'albero (L - 1.84 m (6 ft) -) - Quantità : 4 - 9	15 kg (33 lb)	15 kg (33 lb)
Peso gruppo cesta	16 kg (35 lb)	16 kg (35 lb)
Peso gruppo stabilizzatori - Quantità : 4	6,5 kg (14 lb)	8.5 kg (19 lb)
Peso batterie	42 kg (93 lb)	42 kg (93 lb)

Componente	QU14
Peso gruppo telaio	95 kg (209 lb)
Peso dell'albero (L - 1.84 m (6 ft) -) - Quantità : 4 - 9	15 kg (33 lb)
Peso gruppo cesta	16 kg (35 lb)
Peso gruppo stabilizzatori - Quantità : 4	9.5 kg (21 lb)
Peso batterie	42 kg (93 lb)

E - Specifiche generali

3 - Acustica e vibrazioni

Le specifiche relative a emissioni sonore e vibrazioni sono basate sulle seguenti condizioni :

- Le emissioni acustiche aeree alla stazione di lavoro sono determinate secondo la Direttiva europea 2006/42/CE.
- Il livello di potenza acustica garantito LWA (mostrato sul prodotto) è determinato secondo la Direttiva europea 2000/14/CE.
- Le vibrazioni trasmesse dalla macchina al sistema mano/corpo e al corpo intero sono determinati secondo la Direttiva europea 2006/42/CE.

Specifiche tecniche

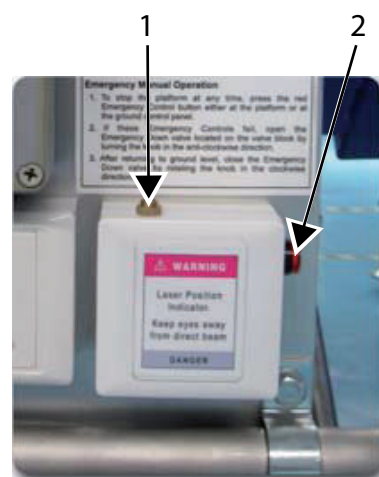
Livello di potenza acustica alla stazione di lavoro	Contattare il produttore per questi valori
Livello di potenza acustica garantito	Contattare il produttore per questi valori
Vibrazioni mano/braccio	Le vibrazioni trasmesse da questa PLE al sistema mano-corpo non eccedono $2,5 \text{ m/s}^2$ ($98,4 \text{ in/s}^2$)
Vibrazioni corpo intero	Le vibrazioni trasmesse da questa PLE al corpo intero non eccedono $0,5 \text{ m/s}^2$ ($19,6 \text{ in/s}^2$)

E - Specifiche generali

4 - Opzioni

4.1 - INDICATORE POSIZIONE LASER

1. Portare la macchina al di sotto della posizione dove eseguire il lavoro.
2. Premere il pulsante (2) sul lato dell'indicatore di posizione laser sulla piattaforma.
3. Verificare che il punto (1) dove il fascio laser è diretto per controllare che questo si trovi all'interno dell'area di lavoro desiderata.
4. Se il fascio laser ricade all'esterno dell'area di lavoro desiderata, regolare la posizione della macchina in modo da portarlo nella posizione corretta.



NON GUARDARE MAI DIRETTAMENTE IL FASCIO LASER. Rimuovere il coperchio sull'uscita per controllare la posizione di lavoro. Rimettere a posto il coperchio immediatamente dopo l'uso per evitare danni agli occhi.

4.2 - CONTAORE

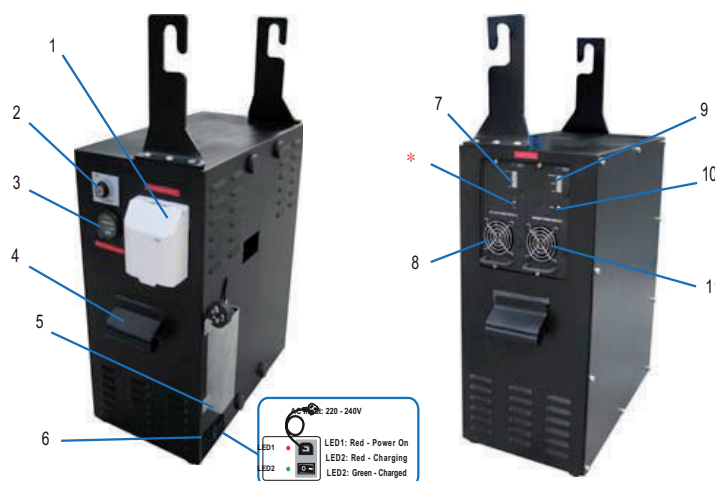
Il contaore opzionale può essere impiegato per registrare il numero di ore di funzionamento della macchina. Questo parametro è utile per la determinazione delle esigenze di manutenzione.



E - Specifiche generali

4.3 - MACCHINA CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA DUALE

Alimentazione elettrica duale sta a indicare alimentazione diretta AC oppure alimentazione AC da batteria DC e gruppo inverter.



4.3.1 - Procedura di carica

Quando è necessario procedere alla carica, collegare la spina (1) alla presa da 230 V. . Collegare quindi la spina (2) alla presa di uscita (1) per caricare la batteria. Una volta terminato, scollegare la spina (2) e riporre la spina (1) nel carrello in maniera corretta.

NOTA : IL LAMPEGGIARE DELLA SPIA VERDE INDICA CHE LA CARICA È IN CORSO. SE LA SPIA NON LAMPEGGIA, IL CARICATORE È IN MODALITÀ DI PROTEZIONE (E LA BATTERIA NON PUÒ ESSERE CARICATA). È NECESSARIO SCOLLEGARE LA SPIA (1) E (2) E POI RICOLLEGARE, FINO A QUANDO LA SPIA VERDE SUL CARICATORE NON COMINCIA A LAMPEGGIARE.

4.3.2 - Procedura operativa normale

Utilizzo con AC :

- Quando si utilizza l'alimentazione 230 AC, collegare la spina dal motore idraulico del sistema di elevazione alla fonte di alimentazione 230 AC o alla presa a muro. Seguire i passaggi indicati per iniziare l'uso.

Utilizzo con DC :

- Quando si utilizza la fonte di alimentazione portatile (sul carrello fornito), collegare la spina AC dal motore idraulico sul sistema di elevazione all'uscita (2) dell'inverter. Verificare l'interruttore sull'inverter sia su On. Seguire i passaggi indicati per iniziare l'uso.
- Completato il lavoro in quota, spegnere l'inverter e scollegare la spina dal motore idraulico. Conservare il carrello di alimentazione portatile in luogo fresco e asciutto.

F - Manutenzione

1 - Generale

In quanto proprietario e/o operatore di attrezzature Haulotte, la sua sicurezza è per HAULOTTE® della massima importanza. Per questa ragione HAULOTTE® attribuisce assoluta priorità alla sicurezza del prodotto.

Le ISPEZIONI non sono solo necessarie per HAULOTTE®, ma sono anche richieste dagli standard industriali di riferimento e/o dalla legislazione locale.

Per assicurare che le prestazioni della macchina siano sempre al livello iniziale di fabbrica, è importante eseguire una manutenzione regolare. Si ricorda che è formalmente vietato apportare modifiche. Ispezioni periodiche e puntuali riducono i tempi di fermo macchina ed evitano il verificarsi di incidenti con possibili lesioni.

NOTA : NON UTILIZZARE SE NON SI HA FAMILIARITÀ E CONOSCENZA DEI PRINCIPI DI IMPIEGO SICURO DELLA MACCHINA.

Panoramica :

- Il giro d'ispezione a vista richiede solo pochi minuti all'inizio di ogni turno ed è uno dei metodi di prevenzione più efficaci dei problemi meccanici e dei rischi per la sicurezza.

Cosa fare :

- Questa sezione fornisce le informazioni necessarie per un uso sicuro della macchina..

Frequenza :

- Verificare con periodicità la macchina durante la giornata di lavoro.
- Accertarsi di eseguire le ispezioni sempre allo stesso modo.
- Completare una di queste ispezioni all'inizio di ciascun turno e alla fine del proprio turno.


NOTA : NEL CASO IN CUI SI RILEVINO DANNI O MODIFICHE NON AUTORIZZATE, LA MACCHINA DEVE ESSERE RIMOSSA DAL SERVIZIO FINO A QUANDO LE NECESSARIE RIPARAZIONI NON SIANO STATE ESEGUITE DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

Ogni volta, prima di usare la macchina, il proprietario deve provvedere a eseguire le operazioni di manutenzione obbligatorie indicate da Haulotte.

Il mancato rispetto degli interventi di manutenzione periodica può comportare :

- Annullamento della garanzia.
- Malfunzionamenti della macchina.
- Perdita d'affidabilità e riduzione della durata utile della macchina.
- Problemi relativi alla sicurezza degli utilizzatori.

I tecnici HAULOTTE Services® sono stati specificamente addestrati alle nostre macchine e dispongono di pezzi originali, della necessaria documentazione e degli utensili adeguati.

La tabella di ispezione e manutenzione identifica i ruoli e le responsabilità assegnati ai diversi soggetti tenuti ad assicurare la manutenzione periodica della macchina  Sezione C 3 - Ispezione e test funzionale.

F - Manutenzione

2 - Calendario di manutenzione

Questa sezione include le informazioni necessarie per utilizzare la macchina in sicurezza. In base alla vigenti normative, questa macchina è stata progettata per una vita utile di 10 anni di servizio normale. Questa durata può essere estesa o ridotta in funzione della severità delle condizioni di utilizzo, delle condizioni della macchina, dell'esecuzione di interventi di ispezione e manutenzione efficaci e di altri fattori esterni. Vi sono svariati fattori che influenzano la vita operativa della macchina. Tra questi vi sono la severità delle condizioni di utilizzo e la manutenzione di routine che deve essere eseguita conformemente a quanto indicato in questo manuale.

Condizioni di utilizzo gravose possono richiedere intervalli di manutenzione più brevi. Le macchine che sono rimaste fuori servizio o comunque non utilizzate per più di 3 anni devono essere sottoposte a ispezione periodica prima di poter ritornare in servizio.

La manutenzione deve essere eseguita da un fornitore di servizi esterno o da un tecnico competente che abbia familiarità con le procedure meccaniche.

Le operazioni di manutenzione eseguite devono essere registrate in un apposito registro o giornale di bordo della macchina.

F - Manutenzione

3 - Programma di ispezione

3.1 - PROGRAMMA GENERALE

La macchina deve essere oggetto di ispezione almeno 1 volta l'anno. Lo scopo dell'ispezione è quello di individuare qualunque difetto che possa essere causa di incidente durante il normale utilizzo della macchina. È possibile che determinati regolamenti e norme locali prevedano ispezioni periodiche della macchina.

HAULOTTE® richiede per l'estensione della vita di servizio del prodotto l'esecuzione di particolari ispezioni generali e rafforzate.


Le ispezioni devono essere eseguite da una società o una persona competente.

L'esito di tali controlli deve essere annotato in un registro di sicurezza o giornale di bordo della macchina controllato e mantenuto a cura del responsabile dell'azienda. Il registro o giornale di bordo della macchina e la lista del personale di manutenzione devono essere sempre disponibili per la presentazione ai funzionari dell'ispettorato del lavoro e a HAULOTTE Services®.

Quando	Responsabile	Cointeressato	Cosa
Prima della vendita	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico in sito o tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione periodica
Prima del noleggio	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico in sito o tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione giornaliera
Prima dell'uso o a ogni cambio di utente	Utilizzatore	Utilizzatore	
1 anno	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico in sito o tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione periodica
5 anni	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione rafforzata
10 anni	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione generale

3.2 - ISPEZIONE GIORNALIERA

L'ispezione giornaliera prevede un'ispezione visiva, dei test funzionali e dei test di sicurezza e deve essere eseguita dall'operatore prima di iniziare a utilizzare la macchina.

Questa ispezione ricade sotto la responsabilità dell'operatore. Fare riferimento a  Sezione C 3.1 - Ispezione giornaliera.

F - Manutenzione

3.3 - ISPEZIONE PERIODICA

L'ispezione periodica consiste in un controllo accurato delle caratteristiche funzionali e di sicurezza della macchina.

Tale ispezione deve essere eseguita prima di vendere/rivendere la macchina e/o almeno una volta l'anno.

Le normative locali possono prevedere requisiti specifici relativi a frequenza e contenuto delle ispezioni.

L'uso della macchina in condizioni operative gravose può causare l'aumento delle ispezioni periodiche.

Provvedere all'ispezione, che deve essere eseguita da una società o una persona competente, è compito del proprietario.

Questa ispezione non sostituisce l'ispezione giornaliera.

Questa ispezione va eseguita anche successivamente a :

- Smontaggio e riassetto su larga scala dei componenti principali.
- Una riparazione che interessi gli organi essenziali dell'apparecchio.
- Ogni incidente che generi sollecitazioni.

3.4 - ISPEZIONE RAFFORZATA

L'ispezione rafforzata è un controllo accurato dei componenti strutturali della macchina eseguito per verificarne la continuità funzionale.

L'ispezione deve essere eseguita ogni 5000 ore o ogni 5 anni.

Provvedere all'ispezione, che deve essere eseguita da un tecnico HAULOTTE Services® o da una società o una persona competente è compito del proprietario.

L'ispezione include :

- Ispezione giornaliera
- Ispezione periodica

NOTA : PER MAGGIORI INFORMAZIONI, FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DI MANUTENZIONE.

3.5 - ISPEZIONE GENERALE

L'ispezione generale è un controllo accurato dell'integrità e del corretto funzionamento della macchina al termine di un utilizzo operativo di 10 anni.

L'ispezione va eseguita la prima volta dopo 10 anni e in seguito ogni 5 anni.

L'uso della macchina in condizioni operative gravose può causare l'aumento delle ispezioni periodiche.

Provvedere all'ispezione, che deve essere eseguita da un tecnico HAULOTTE Services® o da una società o una persona competente è compito del proprietario.

L'ispezione include :

- Ispezione giornaliera
- Ispezione periodica
- Ispezione rafforzata

NOTA : PER MAGGIORI INFORMAZIONI, FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DI MANUTENZIONE.

F - Manutenzione

4 - Riparazioni e regolazioni

Riparazioni, interventi o regolazioni estese dei sistemi di sicurezza o dei componenti devono essere eseguite dal personale tecnico di HAULOTTE Services®. Usare solo ricambi e pezzi originali.

NOTA : I TECNICI HAULOTTE SERVICES® SONO APPOSITAMENTE FORMATI PER ESEGUIRE RIPARAZIONI, INTERVENTI E REGOLAZIONI ESTESE DEI SISTEMI DI SICUREZZA E DEI COMPONENTI DELLE MACCHINE HAULOTTE®. I TECNICI DISPONGONO DI RICAMBI ORIGINALI HAULOTTE® E DI TUTTI GLI ATTREZZI NECESSARI E FORNISCONO UNA DOCUMENTAZIONE COMPLETA E DETTAGLIATA DEL LAVORO SVOLTO.

HAULOTTE Services® declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze derivanti da riparazioni o interventi di manutenzione di qualità inferiore eseguiti da personale non autorizzato.

HAULOTTE® ricorda che è vietato apportare modifiche senza una previa autorizzazione scritta rilasciata da HAULOTTE®.

Qualunque modifica o riparazione non autorizzata rende nulla la garanzia HAULOTTE®.

Accedere al sito per controllare se siano state lanciate delle campagne per la sicurezza : www.haulotte.com



NOTA : IN CASO DI ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO DELLA MACCHINA, SEGUIRE PROCEDURE APPROPRIATE PER IL RICICLO. LE PARTI CHE RICHIEDONO PROCEDURE SPECIFICHE DI SMALTIMENTO SONO ELENcate CON LE RELATIVE ISTRUZIONI NEL MANUALE D'USO.

G. Altre informazioni

1 - Condizioni della garanzia

Le nostre condizioni di garanzia e contratti di estensione sono ora disponibili sui siti web della nostra rete di vendita : www.haulotte.com

2 - Per le macchine destinate al mercato statunitense

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL : +39 02 98 97 01 FAX : +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. 5/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx</p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce C/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : +56 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G - Altre informazioni

2.1 - AVVISO PER LA CALIFORNIA

Per le macchine destinate al mercato statunitense (Norme ANSI e CSA)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

H - Registro Interventi

1 - Registro Interventi

Il Registro Interventi consente di tenere traccia degli interventi di manutenzione e riparazione effettuati durante il o al di fuori del programma di manutenzione.

NOTA : NEL D'INTERVENTO DA PARTE DI HAULOTTE SERVICES®, IL TECNICO AUTORIZZATO DEVE INDICARE IL NUMERO D'INTERVENTO HAULOTTE SERVICES®.

Data	Tipo d'intervento	Numero di ore	Partecipante all'intervento	Numero d'intervento HAULOTTE Services®

